



EXPORTAR

ECONOMIA, NEGOCIOS & TURISMO

Año XV N° 78 - Edición Internacional
XV N° 78 - Edição Internacional

4 KM
6 KM
6 KM
2 KM



BIENVENIDO

CARRETERA INTEROCEANICA SUR

PTO MALDONADO 424 KM
IÑAPARI 649 KM
RIO BRANCO 997 KM
SAO PAULO 4601 KM

La ruta de la integración

EXPO PERÚ 2010 y el
horizonte de la alianza
estratégica Perú - Brasil.



A rota da integração

A EXPO PERÚ 2010 e o
panorama da aliança
estratégica Peru-Brasil

Brasil más cerca de ti

StarPerú te lleva a Brasil a través de su ruta:

CUZCO - RÍO BRANCO



Conéctate rápido y directo con uno de los mejores destinos turísticos de Sudamérica y de ahí con el resto del mundo


StarPerú
CRECEMOS CONTIGO

Reservas: **705-9000**
www.starperu.com

Consultar con su Agencia de Viajes


SAVAR
Corporación Logística

Brindamos un servicio personalizado con altos estándares de calidad, eficiencia y seguridad

- ✓ Carga Internacional
- ✓ Terminal de Almacenamiento
- ✓ Agencia de Aduanas
- ✓ Depósito Aduanero
- ✓ Proyectos Especiales
- ✓ Almacenes, Centro de Distribución y Gestión de Inventarios
- ✓ Transporte Local y Nacional



Nuestra ventaja competitiva esta basada en una integración vertical y horizontal en la cadena logística


BAC
CERTIFICADO BASC
PERLIM00298



Av. Bocanegra N° 274 - Callao 1 - Perú
Teléfono: (511)613-7070 / Fax: (511)613-7080
www.savar.com.pe

Director / Diretor

Julio César Llaque Moreno

Co-editores Periodísticos / Co-editores Jornalísticos

Sergio Carrasco
Renato Manrique

Redactores / Redatores

Rodolfo Ardiles
Renato Manrique
César Ochoa
Saúl Palomino

Diseño y Diagramación / Desenho e Diagramação

Gery Lengua

Fotografía / Fotografia

Alex Ramón
Segundo Santa Cruz
José Vilca
PromPerú
Fundação Memorial
Acervo Odebrecht

Corrección / Correção

Flor Núñez del Arco

Traducción / Tradução

Lev Vidal

Colaboradores / Colaboradores

Ministerio de Relaciones Exteriores
ProInversión
Pedro Gamio Aita

Gerente de Publicidad y RR.PP. /

Gerente de Publicidade e RR.PP.
Genoveva Llaque Moreno

Ejecutivos de Publicidad / Executivos de Publicidade

Ana González
Flor Núñez del Arco
Romina Villanueva

Gerente de Ventas y Suscripciones /

Gerente de Vendas e Assinaturas
María Teresa Llaque de Villanueva

Corresponsales en el Exterior /

Correspondentes no Exterior
Bélgica/Belgium: Julio Cabrera
Canadá/Canada: Gloria Torres
Chile: Julio Rojas V.

Oficina Editorial / Escritório Editorial

Av. Pío XII 243, Of. 201
Urb. Maranga - San Miguel
Telefax: (51-1) 464-4396
Publicidad / Publicidade: (51-1) 561-2846
End-el: exportar@exportar.com.pe
www.exportar.com.pe
Lima 32 - Perú

SUMARIO / SUMÁRIO

4



Ventana de oportunidades

Janelas de oportunidades

La promoción del Perú y el fortalecimiento de la relación bilateral en la agenda de la ExpoPerú 2010 en Sao Paulo.

A promoção do Peru e o fortalecimento da relação bilateral na agenda da ExpoPeru 2010 em São Paulo.



"El Perú es muy conocido en Brasil..."

"O Peru é muito conhecido no Brasil..."

Jorge D'Escragnolle, embajador del Brasil en el Perú, asegura que ambos países viven el mejor momento en sus relaciones bilaterales

Jorge D'Escragnolle, embaixador do Brasil no Peru, assegura que ambos os países vivem o melhor momento nas suas relações bilaterais.

8



12



La inversión brasileña en Perú creció mucho

A inversão brasileira em Peru cresceu muito

Ricardo Ghibellini, embajador del Perú en Brasil, destaca reciente alianza entre el Grupo ACP y CEAPE Maranhao para crear el primer banco peruano de microfinanzas.

Ricardo Ghibellini, embaixador peruano no Brasil, destaca recente aliança entre o Grupo ACP e CEAPE Maranhão para criar o primeiro banco peruano de microfinanças.



16



Promisoria alianza

Aliança promissória

Con el impulso de los acuerdos con Mercosur, Perú y Brasil intensifican su integración comercial y de inversiones.

A partir do impulso dos acordos com o Mercosul, o Peru e o Brasil intensificam sua integração comercial e seus investimentos.



28

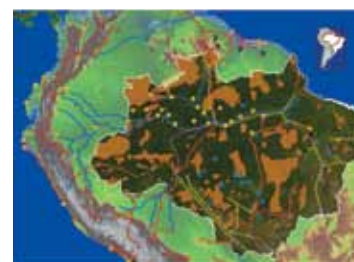


Agenda pendiente

Agenda à espera

Perú y Brasil: dos países amazónicos con capacidad de interconectar sus océanos y movilizar inversiones

Peru e Brasil: dois países amazônicos com capacidade de interconectar seus oceanos e movimentar investimentos



Vias de enlace

Vias de enlace

Los nuevos rumbos del futuro conjunto de Perú y Brasil.

Novos rumos do futuro conjunto do Peru e do Brasil.

34



37



Carioca de Lima

"La vida acá me encanta", afirma Elzinha Mayer, quien con larga residencia en el Perú se precia de conocer todas nuestras regiones.



40



Hombro con Hombro

Una nutrida cartera constituye la agenda de proyectos de cooperación técnica entre Perú y Brasil



Ventanas de oportunidades

Janelas de oportunidades

La promoción del Perú y el fortalecimiento de la relación bilateral en la agenda de la ExpoPerú 2010 en Sao Paulo.

A promoção do Peru e o fortalecimento da relação bilateral na agenda da ExpoPeru 2010 em São Paulo.

Para Jorge D'Escragno, embajador del Brasil en el Perú (leer entrevista), la ExpoPerú 2010 que se celebra del jueves 4 al domingo 7 de noviembre en la sede del memorial de América Latina, en Sao Paulo, será de gran importancia para estrechar el vínculo entre ambos países y, desde luego, para difundir más ampliamente en el vecino país las diversas oportunidades comerciales y de inversión que ofrece el Perú, así como sus atractivos turísticos y expresiones culturales.

Denominada Encuentro de Inversiones, Turismo y Cultura, la cita comprende cuatro capítulos referidos a los campos económico y comercial y de difusión de la integración bilateral, cultural e institucional.

En el ámbito económico-comercial se ha programado la realización, tanto de un foro empresarial, organizado por la Cámara Binacional de Comercio e Integración Perú-Brasil (CAPEBRAS) y el Consejo Empresarial Perú-Brasil, como otro de las regiones, orientado a la presentación de los principales proyectos de inversión, y una reunión del Consejo Empresarial Perú-Brasil, de reciente creación.

Estas actividades tienen, entre otros propósitos, el objetivo de incrementar y equilibrar el intercambio comercial y de promover las inversiones.

Según declaraciones del ministro de Comercio Exterior y Turismo, Eduardo Fe-

reyros, en el evento se espera concretar negocios por casi 16 millones de dólares.

La cifra es importante y podría incrementarse sustancialmente si se considera que, por ejemplo, en la reciente ExpoPerú Chile 2010 se concretaron negocios por, aproximadamente, 14 millones. "En Brasil hay potencial para textiles y confecciones.

Nuestro gran mercado en ese rubro siempre fue Estados Unidos y luego Venezuela, pero los exportadores han encontrado una excelente recepción en Brasil, al igual que en Argentina y Chile", señala el ministro.

De otro lado, la ExpoPerú en Sao Paulo será el telón de fondo de una campaña de promoción turística. Alrededor de 40 empresarios del sector, afiliados a la Cámara Nacional de Turismo de Perú (Canatur), tienen previsto participar en la cita.

En ella podrán explorar negocios con sus



La tan esperada carretera IIRSA Sur pone a la integración sobre ruedas. A estrada há muito aguardada IIRSA Sur põe pé na tábua na integração.

pares brasileños de Braztoa (Asociación Brasileña de Operadores de Turismo), que representa a las agencias de viajes más importantes de Brasil, en el marco de una rueda de negocios de turismo.

De 12 millones de brasileños que viajan al exterior, cuatro millones se dirigen a Argentina y unos 600 000 viajan a Chile.

A Perú llegan menos de 80 000, aun cuando hay una conectividad aérea de alrededor de 30 frecuencias semanales con destinos a Sao Paulo, Río de Janeiro, Brasilia, Porto Alegre y, próximamente, Iguazú. Es decir, hay un potencial enorme.

En opinión del presidente de Canatur, Carlos Canales, en los próximos cinco años el Perú podría recibir por lo menos a un millón de turistas brasileños. Su optimismo reposa, en buena parte, en el impacto de la carretera Interoceánica sur que, en su opinión, permitirá que anualmente lleguen al Perú unos 250 000 turistas brasileños en los siguientes dos años.

Orientadas a la profundización de las relaciones bilaterales, las actividades correspondientes al rubro institucional comprenden la presentación y exhibición de los proyectos

binacionales de los ministerios de Energía y Minas y de Transportes y Comunicaciones, así como conferencias sobre la integración bilateral y difusión de publicaciones especializadas, y una muestra fotográfica del proceso de construcción de los ejes de la carretera Interoceánica que es, sin duda, una de las expresiones más firmes y prometedoras de la integración entre ambos países.

Finalmente, en el ámbito cultural, se ha programado una feria artesanal de productos de las distintas regiones del Perú, un festival de danzas a cargo del Ballet Folklórico Nacional, una feria del libro peruano, una muestra del destacado pintor Herman Braun Vega y una exhibición del arte textil tradicional del Cusco.

También habrá presentaciones de Eva Ayllón, Susana Baca, los hermanos Yaipén y de músicos cultores de la fusión peruano-brasileña.

En el mismo ámbito, pero con carácter de promoción gastronómica, se ha previsto la realización de sendos festivales del pisco y gastronómico. Ambos servirán para apuntalar la creciente y apreciada presencia de la gastronomía peruana en Brasil.

Para Jorge D'Escragno, embaixador do Brasil no Peru (ler entrevista), a ExpoPeru 2010 que ocorrerá desde esta quinta 4 até domingo 7 de novembro na sede do Memorial da América Latina, em São Paulo, será de grande importância para estreitar vínculos entre os dois países e, sem dúvida, para difundir mais amplamente no vizinho país as diversas oportunidades comerciais e de investimento que o Peru oferece, mesmo como seus atrativos turísticos e expressões culturais.

O denominado "Encontro de Investimentos, Turismo e Cultura" compreende quatro capítulos referidos aos campos econômico e comercial e de difusão da integração bilateral, cultural e institucional.

No âmbito econômico-comercial, foi programada a realização de um foro empresarial organizado pela Câmara Binacional de Comercio e Integração Peru-Brasil (CAPEBRAS) e pelo Conselho Empresarial Peru-Brasil; outro das regiões, voltado à apresentação dos principais projetos de inversão e uma reunião do Conselho Empresarial Peru-Brasil, de recente criação.



Entre outros propósitos, estas atividades visam incrementar e equilibrar o intercâmbio comercial bem como a promoção das inversões.

Segundo declarações do ministro de Comercio Exterior y Turismo, Eduardo Ferrer, no evento espera-se concretizar negócios por quase 16 milhões de dólares.

A quantia é importante e poderia aumentar substancialmente se for considerado que, por exemplo, na recente ExpoPeru Chile 2010 concretizaram-se negócios por, aproximadamente, 14 milhões. “No Brasil há potencial para têxteis e confecções.

Nosso grande mercado nesse setor sempre foram os Estados Unidos e depois a Venezuela, mas os exportadores encontraram uma excelente recepção no Brasil, mesmo como na Argentina e no Chile”, aponta o ministro.

Doutro lado, a ExpoPeru em São Paulo será o cenário de uma campanha de promoção turística. Cerca de 40 empresários do setor, afiliados à Câmara Nacional de Turismo do Peru (Canatur), têm previsto participar do encontro.

Nela poderão explorar negócios com seus pares brasileiros da Braztoa (Associação Brasileira de Operadores de Turismo), que

representa às agências de viagens mais importantes do Brasil, no marco de uma rodada de negócios de turismo.

De 12 milhões de brasileiros que viajam ao exterior, quatro milhões vão para a Argentina e uns 600 mil para o Chile.

Ao Peru chegam menos de 80 mil, mesmo existindo uma conectividade aérea de aproximadamente 30 frequências semanais com destinos a São Paulo, Rio de Janeiro, Brasília, Porto Alegre e, em breve, Iguazu. Isto é, há um potencial enorme.

Na opinião do presidente da Canatur, Carlos Canales, nos próximos cinco anos o Peru poderia receber pelo menos um milhão de turistas brasileiros. Seu otimismo repousa, em grande parte, no impacto da Interoceânica sul que, segundo ele, permitirá anualmente a chegada ao Peru de uns 250 mil turistas brasileiros nos seguintes dois anos.

Visando o estreitamento das relações bilaterais, as atividades correspondentes ao setor institucional compreendem a apresentação e exibição dos projetos binacio-



nais dos ministérios de Energía y Minas e o de Transportes y Comunicaciones, bem como conferencias sobre a integração bilateral e difusão de publicações especializadas, e uma mostra fotográfica do processo de construção dos eixos da Interoceânica que é, sem dúvida, uma das expressões mais firmes e promissórias da integração entre ambos os países.

Finalmente, no âmbito cultural, foi programada uma feira de artesanato produzido pelas diversas regiões do Peru, um festival de danças pelo Ballet Folklórico Nacional, uma feira do livro peruano, uma mostra do destacado pintor Herman Braun Vega e uma exibição da arte têxtil tradicional de Cusco.

Também haverá shows de Eva Ayllón, Susana Baca, os irmãos Yaipén e de músicos cultores da fusão peruano-brasileira.

No mesmo âmbito, mas com caráter de promoção gastronômica, foi prevista a realização de um festival do pisco e outro gastronômico que servirão para consolidar a crescente e prezada presença da gastronomia peruana no Brasil.



TAYPIKALA HOTELES

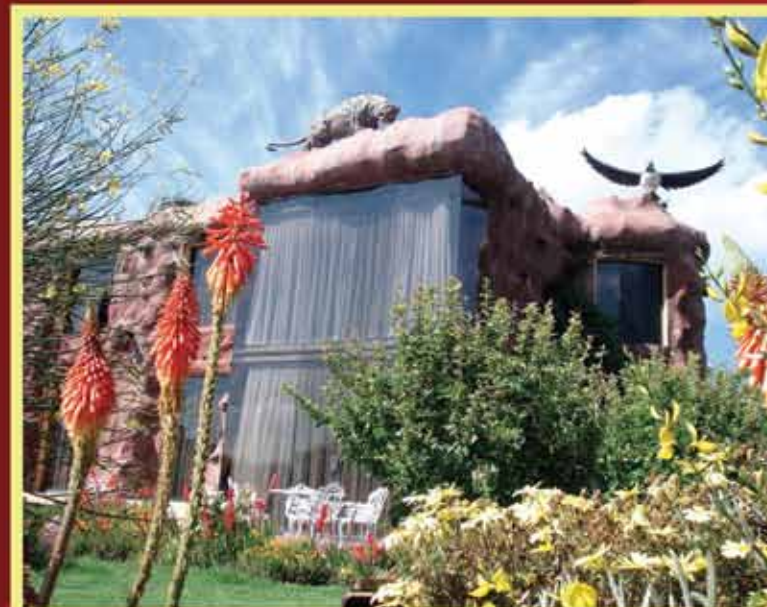
Puno, Lago Titikaka, Cusco, Machu Picchu



UN LUGAR IDEAL PARA
DISFRUTAR EL ENCANTO
DEL TITIKAKA

DESE EL LUJO DE VISITAR EL LAGO
TITIKAKA, CON UN 50% DE DESCUENTO.

OFERTAS ESPECIALES PARA GRUPOS
CORPORATIVOS.



TAYPIKALA HOTEL SPA
Panamerica Sur Km. 18 Chuquito – Puno
Telf. 51-51- 792252
Fax 353473 Cel. 951920181
Email: reservas@taypikala.com

TAYPIKALA HOTEL LAGO
Calle Sandia s/n. Chuquito - Puno
Telf. 51-51- 792266
Cel. 951591423
Email: reservas@taypikala.com

TAYPIKALA HOTEL CUSCO
Calle Intikawarina Nº 620
Telf. 51- 84 - 234911
Cel. 984948637
Email: reservas_cusco@taypikala.com

¿Cuál es su balance de la alianza estratégica Perú-Brasil?

Actualmente vivimos el mejor momento de la relación bilateral. Hay una empatía muy grande entre los presidentes Lula y García, que se traduce en una intensa relación.

Hoy, todas las grandes empresas brasileñas están en el Perú; además, se viene trabajando en tres ejes de integración: el norte, el centro y el sur, que están casi listos.

Por ejemplo, en el eje central solo falta un trecho entre Pucallpa y Cruzeiro do Sul, mientras que el eje norte está asfaltado hasta Yurimaguas; allí solo falta construir un puesto para lograr la multimodal entre el océano Pacífico, Manaus y el océano Atlántico a través del Amazonas. Además de esto, se está trabajando en la integración fronteriza para hacerla más productiva, integrada y, así, facilitar la vida de sus habitantes.

Y mucho ayuda el que Perú y Brasil no tengan puntos de conflicto...

Exactamente. Entre Perú y Brasil no hay contencioso alguno. Es cierto que a veces surgen cuestiones puntuales, pero eso es parte de las relaciones comerciales, que son cada vez más intensas. Pero puntos como estos están siendo resueltos con mayor diálogo entre los dos gobiernos y empresarios de ambos países.

¿Cómo está participando el sector empresarial?

Los empresarios brasileños y peruanos acaban de crear el Consejo Empresarial.



"Hoy todas las grandes empresas brasileñas están en el Perú".
"Agora, todas as grandes empresas brasileiras estão no Peru".

"El Perú es muy conocido en Brasil..."

"O Peru é muito conhecido no Brasil..."

Jorge D'Escragnolle, embajador del Brasil en el Perú, asegura que ambos países viven el mejor momento en sus relaciones bilaterales

Jorge D'Escragnolle, embaixador do Brasil no Peru, assegura que ambos os países vivem o melhor momento nas suas relações bilaterais.

Por ello, creo que la ExpoPerú será un éxito.

¿Qué podemos esperar de la ExpoPerú 2010?

Tendrá una importancia muy grande en la aproximación y enriquecimiento de la relación de ambos países; servirá, también, para hacer más conocido el Perú en Brasil. En ese punto me gustaría destacar el gran trabajo que está haciendo el embajador peruano en Brasil, mi amigo Ricardo Ghbellini. Esta ExpoPerú se debe en inmensa parte a él.

¿Qué tan conocido es el Perú en Brasil?

El Perú es muy conocido en Brasil, pero podría serlo más. Creo que la misión diplomática peruana en Brasil está trabajando bien, con mucho dinamismo. Un éxito enorme como el reciente premio Nobel a Mario Vargas Llosa ha tomado más conocido al Perú en Brasil.

A ello se suma su gastronomía, que está de moda en Brasil. Gastón Acurio tiene un restaurante en Sao Paulo y, además, en Brasilia tenemos uno de los mejores restaurantes del país que, precisamente, es un restaurante peruano.

Y ni hablar del fútbol, porque aquí, en el Perú, estuvo Didi como entrenador de la selección peruana. Perú es muy querido y admirado en Brasil. El número de turistas brasileños a Machu Picchu crece cada día, al punto que el gobierno brasileño se sintió obligado a nombrar un cónsul honorario en Cusco.

¿Qué funciones cumple?

Cumple funciones de agente de turismo. Es un peruano que es cónsul honorario y nos presta una gran ayuda cuando surge un problema con algún turista brasileño, ya que la embajada está lejos del Cusco, en Lima.

La interconexión aérea, que podría ser mayor, ¿es una barrera para el turismo?

No, porque ahora existe una nueva vinculación aérea entre Río Branco y Cusco a través de Lima (Río Branco-Cusco-Lima). El servicio lo brinda la empresa Star Perú. Ahora tenemos vuelos semanales, dos o tres veces por semana. Para viajar al Cusco un ciudadano brasileño de Brasilia o Sao

Paulo va a Río Branco y de allí al Cusco-Lima con lo que se ahorra mucho tiempo.

¿Qué deberían hacer Perú y Brasil para acrecentar su intercambio comercial?

El intercambio comercial entre ambos países ya es bastante grande, y sé que se está trabajando arduamente para equilibrarlo; esto es, para fomentar las exportaciones peruanas hacia el Brasil. Para conseguir este fin debemos recurrir a la información, los seminarios, las conversaciones.

Este año, por ejemplo, hemos tenido varios seminarios en diferentes ciudades peruanas. A ello se le denomina Sustitución Competitiva de Importaciones. Con esta información el exportador peruano ya tiene buena parte del camino andado: ya sabe cómo exportar a Brasil, cuáles son los pasos que debe seguir, cuáles son las dificultades y cómo superarlas.

Además, también existe una comisión Permanente de Monitoreo del Comercio Bilateral, lo que demuestra que hay un empeño enorme por aumentar el comercio. Creo que cuando la interoceánica esté funcionando completamente, tendremos una meta muy grande de productos.

En la agenda bilateral hay proyectos hidroenergéticos cuyo impacto ambiental es materia de debate. ¿Hay coordinaciones para atender el tema medioambiental en la explotación energética?



He conversado con representantes de ONG interesadas en el tema. La electricidad es la forma más limpia de obtener energía. El Perú tiene un gran potencial que debe ser aprovechado, pero preservando el medio ambiente y teniendo consideración con la cuestión social. Sin embargo, los países amazónicos debemos estar atentos a determinado tipo de fundamentalismos que parecen querer preservar la amazonía entera para turistas europeos y americanos y se olvidan de que hay gente que vive en la amazonía que necesita agua, luz, casa y necesita desarrollo, pero un desarrollo sostenible. Ese es nuestro esfuerzo.

Qual é o seu balanço sobre a aliança estratégica Peru-Brasil?

Atualmente vivemos o melhor momento da relação bilateral. Existe empatia muito grande entre os presidentes Lula e García, traduzida numa intensa relação.

Hoje, todas as grandes empresas brasileiras têm presença no Peru; ademais, estamos trabalhando nos três eixos de integração: norte, centro e sul, que estão quase prontos.

Por exemplo, no eixo central só falta um trecho entre Pucallpa e Cruzeiro do Sul, entanto que o eixo norte está asfaltado até Yurimaguas; ali falta apenas construir um posto para lograr a multimodal entre o oceano Pacífico, Manaus

e o oceano Atlântico através do Amazonas. Além disso, estamos trabalhando na integração fronteiriça para torná-la mais produtiva e integrada e assim facilitar a vida dos seus habitantes.

E ajuda muito que o Peru e o Brasil não tenham conflitos...

Exatamente. Entre os dois países não há contencioso algum. É claro que às vezes surgem determinados assuntos, mas isso faz parte das relações comerciais, que são a cada vez mais intensas; embora, tais assuntos estão sendo resolvidos com o maior diálogo entre os dois governos e empresários de ambos os países.

Como está participando o setor empresarial?

Os empresários brasileiros e peruanos criaram recentemente o Conselho Empresarial. Por isso, acho que a ExpoPeru será um sucesso.

O que podemos esperar da ExpoPeru 2010?

Vai ter importância muito grande na aproximação e enriquecimento do relacionamento entre os dois países; servirá, também para tornar mais conhecido o Peru no Brasil. Nesse ponto, gostaria de destacar o bom trabalho que está fazendo o embaixador peruano no Brasil, meu amigo Ricardo Ghibellini. Esta ExpoPeru deve-se, em muito, a ele.



Quanto é conhecido o Peru no Brasil?

O Peru é muito conhecido no Brasil, mas poderia ser mais ainda. Acho que a missão diplomática peruana no Brasil está trabalhando bem, com muito dinamismo. Um reconhecimento enorme como o recente prêmio Nobel para Mario Vargas Llosa tornou mais conhecido o Peru no Brasil.

Soma-se à gastronomia, que está na moda no Brasil. Gastón Acurio possui um restaurante em São Paulo, e em Brasília temos um dos melhores restaurantes do país, que é justamente um restaurante peruano.

E nem falar do futebol, porque o Peru teve Didi como treinador da seleção peruana. O Peru é querido e admirado no Brasil. O número de turistas brasileiros para Macchu Picchu cresce a cada dia, ao ponto que o governo brasileiro sentiu-se obrigado a nomear um cônsul honorário em Cusco.

Quais são suas funções?

É agente de turismo. Trata-se de um peruano que é cônsul honorário e presta grande ajuda quando aparece algum problema com qualquer turista brasileiro, pois a embaixada fica longe de Cusco, em Lima.

A interconexão aérea, que poderia ser ainda maior, é uma barreira para o turismo?

Não, porque agora existe uma nova vin-

culação aérea entre Rio Branco e Cusco através de Lima (Rio Branco-Cusco-Lima). O serviço é brindado pela empresa Star Peru. Agora temos voos semanais, duas ou três vezes por semana. Para viajar a Cusco, um brasileiro ou paulista vai para Rio Branco e daí para Cusco e Lima, poupando muito tempo.

O que deveriam fazer o Peru e o Brasil para acrescentar seu intercâmbio comercial?

Este intercâmbio comercial já é bastante grande e sei que se trabalha arduamente para equilibrá-lo; isto é, para fomentar as exportações peruanas para o Brasil. Para consegui-lo, devemos recorrer à informação, seminários, conversas.

Neste ano, por exemplo, tivemos vários seminários em diferentes cidades peruanas. Isto é conhecido como o Programa de Substituição Competitiva de Importações. Com esta informação, o exportador peruano já tem boa parte do caminho andado: já sabe como exportar ao Brasil, quais os passos a seguir, quais as dificuldades e como superá-las.

Além disso, também existe uma Comissão Permanente de Monitoramento do Comercio Bilateral, demonstrando que há enorme empenho para acrescentar o comercio. Considero que assim que a interoceanica estiver funcionando completamente, atingiremos uma meta muito grande de produtos.

Na agenda bilateral há projetos hidroenergéticos cujo impacto ambiental é matéria de debate. Existem coordenações para atender o tema meio-ambiental na exploração energética?

Conversei com representantes de ONG interessadas no assunto. A eletricidade é a forma mais limpa de obter energia. O Peru tem grande potencial que deve ser aproveitado, mas preservando o meio ambiente e levando em consideração a questão social. Porém, os países amazônicos devemos ficar atentos a certos fundamentalismos que parecem querer preservar a Amazônia inteira para turistas europeus e americanos, esquecendo que lá existem pessoas que precisam de água, luz, casa e desenvolvimento, mas sustentável. Esse é o nosso esforço.

Al ahorrar en papel no solo se beneficia usted

Programa LIBROS ELECTRÓNICOS

Ahora, con el programa **Libros Electrónicos** ya no necesitará imprimir sus libros y registros tributarios y contables, obtenidos desde sus sistemas. Con lo cual, además de ahorrar, ayudará a proteger nuestros bosques y el ecosistema.

Libros Electrónicos es la solución para mejorar la productividad de su empresa, porque le permite reducir costos y tiempo en el llevado de sus libros y registros obligatorios.

Para obtener más información y descargar, gratuitamente, el programa **Libros Electrónicos** ingrese a **SUNAT Virtual (www.sunat.gob.pe)**.



Recuerde que, desde el 1 de julio del 2010, los libros y registros vinculados a asuntos tributarios deben contener la información mínima y adecuarse a los formatos de uso obligatorio, señalados en la Resolución de Superintendencia N° 234-2006/SUNAT y normas modificatorias.

La inversión brasileña creció mucho

A inversão brasileira cresceu muito

Ricardo Ghibellini, embajador del Perú en Brasil, destaca reciente alianza entre el Grupo ACP y CEAPE Maranhao para crear el primer banco peruano de microfinanzas

Ricardo Ghibellini, embaixador peruano no Brasil, destaca recente aliança entre o Grupo ACP e CEAPE Maranhão para criar o primeiro banco peruano de microfinanças.

Comparado con el de otros países vecinos, ¿cuál es el nivel del intercambio comercial bilateral con Brasil?

El intercambio comercial con Brasil hasta setiembre del presente año, supera los 2 mil millones de dólares. De esta cifra, 600 millones corresponden a exportaciones peruanas, principalmente de productos derivados del sector minero, pero con una

creciente participación del sector textil.

Se vienen desarrollando varias actividades para lograr un incremento de este intercambio. Por ejemplo, MINCETUR organizó una misión logística, unos meses atrás, hacia los estados fronterizos de Rondonia, Acre y Mato Grosso. Se han realizado otras dos misiones similares: una del sector textil y

otra de alimentos, junto a PromPerú. Por su parte, el Ministerio de Comercio Exterior del Brasil realizó una misión comercial durante marzo último, con la participación de más de 80 empresarios. En mayo, una misión técnica visitó el sur peruano en el marco del Programa de Sustitución Competitiva de Importaciones (PSCI).

A estos esfuerzos se suma la creación del Consejo Empresarial Perú-Brasil en diciembre de 2009 y las actividades económico-comerciales y de inversión, a desarrollarse durante la Expo-Perú 2010.

¿Cuánto han crecido las inversiones del Brasil en Perú y de Perú en Brasil?

La inversión brasileña ha crecido mucho en los últimos años. Petrobras, Vale, Odebrecht, Andrade Gutierrez, Camargo Correa, OAS, Queiroz Galvao y Votorantim tienen una presencia significativa en diversos proyectos.

Entre otros, podemos mencionar las obras de infraestructura en el marco de IIRSA, el Proyecto Olmos, Proyecto Chavimochic, la exploración de gas en el lote 58, la modernización de las refinerías de Talara y Cajamarca y el proyecto de exploración de fosfatos en Bayóvar.

Por el lado peruano, tenemos la inversión del Grupo Brescia en la minera Taboca de, aproximadamente, unos US\$ 475 millones. A esto, se suma la reciente alianza suscrita entre el Grupo ACP y CEAPE Maranhao para crear el primer banco peruano de microfinanzas en el Perú. Esta representa, además, la primera inversión peruana en el sector financiero brasileño y, sin duda alguna, un gran paso para la integración comercial.

Algunas iniciativas de integración energética -donde están localizadas- han encontrado resistencias por los efectos negativos que pueden provocar en el medio ambiente de las poblaciones. ¿Qué se ha previsto al respecto?

Tras la suscripción en junio último del acuerdo energético entre Perú y Brasil, en Manaus, ambos países tomaron la decisión de crear un grupo de trabajo binacional multisectorial, el cual evaluará los efectos negativos sobre aquellas poblaciones que se vean perjudicadas como resultado de los avances en la integración bilateral.

Esto incluye el posible impacto provocado tanto por la construcción de las centrales de generación eléctrica como por los proyectos de integración vial. Este grupo está integrado por representantes del Ministerio del Ambiente, del MIMDES y de las respectivas cancillerías, entre otros sectores.

Al margen de las acciones de los respectivos gobiernos para impulsar la integración, ¿cuán próxima es la relación entre peruanos y brasileños?

No obstante las diferencias lingüísticas, peruanos y brasileños compartimos históricamente una identidad cultural basada en el carácter multiétnico de su sociedad y en el mestizaje.

Esto se puede apreciar en el mayor interés de peruanos y brasileños en conocer mutuamente su cultura. 80 000 brasileños arribaron a nuestro país en 2009, un incremento del 28,7% con relación al año anterior. Ello se debe, en gran medida, al incremento de la interconectividad aérea.

Las vías Interoceánica Sur y Norte están virtualmente terminadas. En el marco de la integración, ¿qué expectativas hay respecto de cada una de ellas?

Esta obra traerá consigo un gran beneficio para nuestro país a través del desarrollo de nuestros puertos, de nuestra infraestructura vial y, también, del significativo aumento de turistas brasileños. Permitirá, además, acelerar el desarrollo social y económico de las poblaciones fronterizas, permitiendo que los productos peruanos lleguen a Acre, Amazonas, Rondonia y Mato Grosso, y viceversa.

¿Cómo se viene manejando el tema de la conectividad?

Los avances en la conectividad terrestre están reflejados, de un lado, por las vías interoceánicas. Ambos gobiernos han iniciado, además, conversaciones para conocer la viabilidad de una vía terrestre que una Pucallpa con Cruzeiro do Sul, en Acre.

En cuanto a la conectividad aérea, este año hemos visto concretado el interés de LAN y TACA Airlines por establecer rutas directas con Porto Alegre y Brasilia, que se suman a las ya existentes hacia Río de Janeiro y Sao Paulo.

Se debe mencionar, también, las rutas fronterizas Cusco-Río Branco-Acre y Pucallpa-Cruzeiro do Sul, cuyos vuelos se iniciaron este año. En el tema de la conectividad fluvial, ambos gobiernos suscribieron el año pasado el Memorandum de Entendimiento para la Navegación Fluvial. Se ha creado un grupo de trabajo que permitirá llevar adelante este compromiso.

Comparado con o dos países vizinhos, qual é o nível do intercâmbio comercial bilateral com o Brasil?

O intercâmbio comercial com o Brasil, até setembro deste ano, ultrapassa os 2 bilhões de dólares. Desta quantia, 600 milhões correspondem às exportações peruanas, principalmente de produtos derivados do setor mineiro, mas com crescente participação do setor têxtil. Estão sendo desenvolvidas varias atividades para conseguir aumentar este

intercâmbio. Por exemplo, uns meses atrás, MINCETUR organizou uma missão logística para os estados fronteiriços de Rondônia, Acre e Mato Grosso. Outras duas similares aconteceram: uma do setor têxtil e outra de alimentos, junto com PromPeru.

Por sua parte, o Ministério de Comercio Exterior do Brasil realizou uma missão comercial em março com a participação de mais de 80 empresários. Em maio, uma missão técnica visitou



o sul peruano no contexto do Programa de Substituição Competitiva de Importações (PSCI).

Soma-se a estes esforços, a criação do Conselho Empresarial Peru-Brasil em dezembro de 2009, bem como as atividades econômico-comerciais e de investimento a serem desenvolvidas durante a ExpoPerú 2010.

Quanto cresceram as inversões brasileiras no Peru e peruanas no Brasil?

A inversão brasileira cresceu muito nos últimos anos. Petrobras, Vale, Odebrecht, Andrade Gutierrez, Camargo Correa, OAS, Queiroz Galvão e Votorantim têm significativa presença em diversos projetos como as obras de infra-estrutura no contexto do IIRSA, Projeto Olmos, Projeto Chavimochic, a exploração do gás no lote 58, a modernização das refinarias de Talara e Cajamarquilla e o projeto de exploração de fosfatos em Bayóvar.

Pelo lado peruano temos a inversão do Grupo Brescia na mineira Taboca de, aproximadamente, uns US\$ 475 milhões. Adicionalmente, a recente aliança entre o Grupo ACP e CEAPE Maranhão para criar o primeiro banco peruano de microfinanças no Peru, o que representa, ademais, o primei-

ro investimento peruano no setor financeiro brasileiro e, sem dúvida, um grande passo para a integração comercial.

Algumas iniciativas de integração energética -onde localizadas- encontraram resistências pelos efeitos negativos que podem provocar no meio ambiente das populações. O que tem se previsto sobre o assunto?

Logo de assinado, o acordo energético entre o Peru e o Brasil, no mês de junho em Manaus, ambos os países tomaram a decisão de criar um grupo de trabalho binacional multissetorial que avaliará os efeitos negativos sobre as populações que levarem prejuízo como resultado dos avanços na integração bilateral.

Isto inclui o possível impacto provocado tanto pela construção das centrais de geração elétrica como pelos projetos de integração terrestre. O grupo é conformado por representantes do Ministério do Ambiente, do MIMDES e das respectivas chancelarias, entre outros setores.

Além das ações dos respectivos governos para impulsionar a integração, quanto próximo é o relacionamento entre peruanos e brasileiros?

Não obstante as diferenças linguísti-

cas, peruanos e brasileiros compartilhamos historicamente uma identidade cultural baseada no caráter multiétnico da sua sociedade e na mestiçagem.

Pode se perceber isto no maior interesse dos peruanos e brasileiros em conhecer mutuamente sua cultura. Oitenta mil brasileiros visitaram nosso país em 2009, 28,7% a mais do que o ano anterior, isto devido, em grande medida, ao aumento da interconectividade aérea.

As vias Interoceânica Sul e Norte estão virtualmente acabadas. No contexto da integração, que expectativas há de cada uma?

Esta obra trará consigo grande benefício para nosso país através do desenvolvimento dos nossos portos, da nossa infra-estrutura terrestre e do significativo aumento de turistas brasileiros. Permitirá, ademais, acelerar o desenvolvimento social e econômico das populações fronteiriças, possibilitando que produtos peruanos atinjam o Acre, Amazonas, Rondônia e Mato Grosso, e vice-versa.

Como está sendo manejada a conectividade?

Os avanços na conectividade terrestre refletem-se, de um lado, pelas vias interoceânicas. Ambos governos iniciaram também conversações para conhecer a viabilidade de uma via terrestre que ligue Pucallpa com Cruzeiro do Sul, no Acre.

Quanto à conectividade aérea, este ano temos concretizado o interesse de LAN e TACA Airlines para restabelecer rotas diretas para Porto Alegre e Brasília, além das já existentes para o Rio de Janeiro e São Paulo.

Cabe mencionar também as rotas fronteiriças Cusco-Rio Branco-Acre e Pucallpa-Cruzeiro do Sul, cujos voos iniciaram este ano. Quanto à conectividade fluvial, ambos os governos assinaram no ano anterior o Memorando de Entendimento para a Navegação Fluvial, criando-se um grupo de trabalho para executar este compromisso.



Ahora en tu diario La República tienes un espacio para tus opiniones y tus fotos.

LA REPÚBLICA TU VOZ IMPRESA

www.larepublica.pe





la crisis económica, pero se vislumbra una recuperación para finales de este año.

Por otra parte, ya son más de veinte las empresas brasileñas que han encontrado en el Perú oportunidades de inversión. Entre ellas, Petrobras, del sector público, y las del grupo Gerdau y Odebrecht, del sector privado. El grupo Brescia es una de las empresas peruanas que invierten en Brasil.

Rumbo al equilibrio comercial

De acuerdo a datos del Ministerio de Comercio Exterior y Turismo (Mincetur), el comercio bilateral ascendió a US\$ 2 089 millones en el 2009, de los cuales US\$ 1 581 millones correspondieron a importaciones y cerca de US\$ 508 millones a exportaciones.

Este año, el intercambio comercial alcanzó, en el primer trimestre, la cifra de US\$ 1 260 millones, lo que representa un incremento de 56,5% respecto a similar periodo de 2009. El saldo de la balanza comercial favoreció al Brasil en US\$ 507 millones, con un valor de 23,87% superior al del 2009.

César Bonamigo, agregado comercial de la Embajada de Brasil en Lima, señala que el comercio bilateral venía creciendo hasta el 2008 a una velocidad constante, pero en el 2009, con la crisis, cayó mucho. Basado en los datos preliminares de este año, Bonamigo señala que se está retomando el ritmo alcanzado hace dos años.

Antonio Castillo, consejero comercial del Perú en Brasil, resalta que ha habido un crecimiento tanto en el intercambio comercial como en nuestras exportaciones: "Si bien hay una gran participación de las materias primas, fundamentalmente cobre, plata y estaño, ahora el repunte se viene dando en base al crecimiento de las exportaciones no tradicionales que, entre enero y julio de este año, han crecido cerca del 30%".

Encadenamientos productivos

En los últimos años la relación comer-



cial se ha intensificado, estimulada por la implementación del ACE y por la promoción de productos que impulsan las misiones comerciales, ruedas de negocios y seminarios que se realizan en ambos países.

Bonamigo considera que no solo el Brasil tiene posibilidades de colocar más productos en el Perú sino que, también, nosotros tenemos un gran potencial para abastecer a su país con

productos agrícolas o de construcción, sobre todo, a los estados brasileños amazónicos pero, para ello, se debe cumplir con ciertos requisitos básicos.

"Hay muchos productores pequeños y medianos que no están acostumbrados a los procesos de exportación. Por eso, Brasil tiene un programa de sustitución competitiva de exportaciones que se dedica a estimular a través de seminarios, que se importe de los países vecinos productos que hoy importa de otros mercados", señala Bonamigo.

Castillo puntualiza que están haciendo uso de los acuerdos de complementación económica en la ACE 58: "El arancel cero ha permitido que la exportación crezca pero, también, el tipo de cambio que se ha mantenido bastante competitivo (3,5 reales por dólar). Entonces, hemos logrado que, con la eliminación de barreras arancelarias, puedan ingresar más productos como confecciones y agrícolas".

Inversiones a ambos lados

Brasil ha logrado consolidar una gran inversión en nuestro país en sectores estratégicos. Entre los principales proyectos de inversión en los que tienen presencia los capitales brasileños, destacan: Proyecto Bayóvar (Vale Rio Doce), modernización de Siderperú (Grupo Gerdau), modernización de la Refinería de Talara (Petrobras), Ro-

dovía Interoceánica Sur (Consortio Odebrecht), Cajamarquilla (Votorantim Metais), entre otros.

En opinión de Bonamigo, hay un potencial muy grande en el horizonte. Esto será cuando se construya el gasoducto sur andino o se concrete el Proyecto de Integración Energética, que servirá para la construcción de hidroeléctricas que operarán con empresas que podrán exportar energía.

De otro lado, entre las todavía escasas inversiones peruanas en territorio brasileño sobresale la compra de la mina de estaño Parapanema por el grupo Brescia.

Castillo pasa revista con optimismo a otras inversiones peruanas: "Hay nuevas inversiones como las del Grupo Ajeper o del grupo San Miguel, que ya tiene dos plantas, tanto en Río de Janeiro como en la zona nordeste de Brasil. Esto ya nos hace pensar que podemos ir trabajando en nuevos sectores y productos", finaliza.

Após quase cinco anos de assinado o Acordo de Complementação Econômica (ACE) entre o Perú e o Mercosul, que estimula e facilita a entrada de produtos peruanos ao mercado brasileiro, as exportações peruanas cresceram gradativamente, bem como as vendas brasileiras ao Peru.

Houve um retrocesso no intercâmbio comercial bilateral em 2009 devido à crise econômica, mas vislumbra-se uma recuperação para fins deste ano.

Doutro lado, já são mais de vinte empresas brasileiras que encontram oportunidades para investir no Peru. Entre elas, Petrobras, do setor público, e as do grupo Gerdau e Odebrecht, do setor privado.

O grupo Brescia é uma das empresas peruanas que investe no Brasil.

Después de casi cinco años de firmado el Acuerdo de Complementación Económica (ACE) entre Perú y Mercosur, que estimula y facilita el ingreso de productos peruanos

al mercado brasileño, las exportaciones peruanas han crecido gradualmente, así como las ventas de Brasil al Perú. Hubo un retroceso en el intercambio comercial bilateral en el 2009 debido a

Promisoria alianza

Aliança promissória

Con el impulso de los acuerdos con Mercosur, Perú y Brasil intensifican su integración comercial y de inversiones.

A partir do impulso dos acordos com o Mercosul, o Peru e o Brasil intensificam sua integração comercial e seus investimentos.



Rumo ao equilíbrio comercial

De acordo com dados do Ministério de Comercio Exterior y Turismo (Mincetur), o comercio bilateral atingiu os US\$ 2,089 milhões em 2009, dos quais US\$ 1,581 milhões corresponderam a importações e cerca de US\$ 508 milhões a exportações.

Neste ano, o intercâmbio comercial alcançou, no primeiro trimestre, a quantia de US\$ 1,260 milhões, representando um acréscimo de 56,5% em relação a similar período em 2009.

O saldo da balança comercial favoreceu ao Brasil em US\$ 507 milhões, com um valor de 23,87% superior ao de 2009.

César Bonamigo, agregado comercial da Embaixada do Brasil em Lima, aponta que o comercio bilateral ia crescendo até 2008 a uma velocidade constante, mas em 2009, por efeito da crise, caiu bastante.

Baseado nos dados preliminares deste ano, Bonamigo menciona que está sendo retomado o ritmo alcançado há dois anos.

Antonio Castillo, conselheiro comercial do Peru no Brasil, ressalta que houve um

crescimento tanto no intercâmbio comercial quanto em nossas exportações: “Embora haja grande participação das matérias primas, fundamentalmente cobre, prata e estanho, agora o crescimento vem acontecendo com base nas exportações não tradicionais que, entre janeiro e julho deste ano, cresceram cerca de 30%”.

Encadeamentos produtivos

Nos últimos anos, a relação comercial se intensificou estimulada pela implantação do ACE e pela promoção de produtos que impulsionam as missões comerciais, rodadas de negócios e seminários que se realizam em ambos os países.

Bonamigo considera que não apenas o Brasil tem possibilidades de colocar mais produtos no Peru, como também nós, que contamos com grande potencial para abastecer seu país com produtos agrícolas ou de construção, sobretudo, os estados brasileiros amazônicos; porém, deve-se cumprir com determinados requisitos básicos.

“Há muitos produtores pequenos e médios não costumados com os processos de exportação; por isso, o Brasil tem um programa de substituição competitiva de exportações voltado a estimular, por via de seminários, a se importar produtos dos países vizinhos que hoje são importados de outros mercados”, diz Bonamigo.

Castillo salienta que estão sendo usados os acordos de complementação econômica no ACE 58: “O direito alfandegário zero permitiu que a exportação crescesse, como também o tipo de câmbio, que se manteve bastante competitivo (3,5 reais por dólar).

Assim, com a eliminação das barreiras, conseguimos que possam entrar mais produtos como confecções e agrícolas”.

Investimentos em ambos os lados

O Brasil conseguiu consolidar grande investimento no nosso país em setores estratégicos.

Entre os principais projetos de inversão com presença de capitais brasileiros destacam: Projeto Bayóvar (Vale do Rio Doce), modernização de Siderperú (Grupo Gerdau), modernização da Refinaria de Talara (Petrobras), Rodovia Interoceânica Sul (Consortio Odebrecht), Cajamarquilla (Votorantim Metais), entre outros.

Segundo Bonamigo, há grande potencial no horizonte, que acontecerá quando for construído o gasoduto sul-andino ou quando for concretado o Projeto de Integração Energética, que servirá para a construção de hidroelétricas que operarão com empresas que poderão exportar energia.

Doutro lado, entre os ainda escassos investimentos peruanos no território brasileiro, destaca a compra da mina de estanho Paranapanema pelo grupo Brescia.

Castillo revisa com otimismo outros investimentos peruanos: “Há novos, como os do Grupo Ajeper ou do grupo San Miguel, que já tem duas plantas, tanto no Rio de Janeiro quanto no nordeste brasileiro. “Isto já faz pensar que podemos ir trabalhando em novos setores e produtos”, finaliza.



Dulce Pecado

Pisco Premium

Dulce Pecado.

*Pisco cuasi divino,
de incomparable valor,
sabroso y cristalino
de todos los destilados,
el mejor.*

*Echemos un pisco labis,
brindemos por la amistad
deleitante, apetecible:
“Sol de la peruanidad”*

El placer de disfrutar un Pisco de calidad Premium

Pisco Dulce Pecado, le pone pasión para satisfacer las necesidades del sector empresarial y corporativo, pisco de calidad Premium en presentaciones personalizadas de acuerdo a sus exigencias.

Póngale personalidad a sus regalos empresariales y personales con un pisco Dulce Pecado.



✉ ventas@piscodulcepecado.com
www.piscodulcepecado.com

Jr. Las Retamas 377 Salamanca - Lima 01 Perú ☎ 511-4366009

Contacto fluido

StarPerú amplia sus horizontes hacia territorio brasileño. comercial y de inversiones.

Con el objetivo de promover la integración con los países vecinos y como parte de su plan de expansión internacional; StarPerú inició con éxito sus operaciones comerciales a Brasil a través de su ruta Cusco – Río Branco, ciudad ubicada en el Estado de Acre, al sur de Brasil.

Con este vuelo, StarPerú ofrece a sus pasajeros la posibilidad de establecer relaciones comerciales en ambos países de manera rápida y directa, así como también, la oportunidad de conocer dos de los mejores destinos turísticos de Sudamérica y desde ellos conectarse al resto del mundo.

El plan de crecimiento de StarPerú también contempla el incremento de rutas internas habiendo iniciado ya sus vuelos hacia Arequipa y Juliaca vía Cusco, cubriendo el territorio peruano con vuelos a 12 ciudades a nivel nacional.

StarPerú es una aerolínea joven, moderna y eficiente que en lo que va del 2010 ha capturado el 12% del mercado transportando a más de 350 mil pasajeros.



StarPerú

www.starperu.com

Hasta hace pocos años, la presencia de turistas brasileños en el Perú era poco menos que una rareza.

En poco tiempo, y gracias al proceso de integración que viven ambos países, esta situación está cambiando.

Los brasileños se sienten cada vez más atraídos, especialmente por las ofertas cultural, gastronómica, manufacturera (joyería, en particular) y natural que tiene nuestro país.

Brasil cuenta con 192 millones de habitantes y un ingreso per cápita de

US\$ 7 351. Y, según precisa Prom-Perú, dispone de una buena conectividad con el Perú.

Si bien los países que más divisas dejan a través del turismo son Estados Unidos (US\$ 450 millones) y España (US\$ 129 millones), Brasil

Atracción mutua

Los turistas brasileños son los latinoamericanos que más divisas dejan al Perú. Y los peruanos, que usualmente visitan Sao Paulo, viajan cada vez más hacia Florianópolis.



no se queda atrás en el ranking: ocupa el primer lugar en Latinoamérica, con US\$ 64 millones el 2009, y la tendencia es creciente. Según Prom-Perú, el año pasado vinieron 80 940 brasileños, 28,7% más que el 2008.

Los turistas brasileños permanecen en el Perú nueve días en promedio y gastan alrededor de US\$ 1 013 durante su estadía.

Brasil tiene un mercado emisor de turismo de 12,5 millones de personas, por lo que no es aventurado suponer que una buena estrategia de promoción de la oferta turística peruana podría triplicar rápidamente la actual cifra de visitantes.

Cusco como referente

Según la Cámara Nacional de Turismo (Canatur), al comienzo de la década del 2000 el Perú era visitado por unos 34 mil brasileños. Entonces, al igual que ahora, Cusco era el principal destino turístico; según el gremio, esto seguirá siendo una realidad por algún tiempo.



Sin embargo, como señala Rosemarie Mir, funcionaria de la Embajada del Brasil, otro atractivo que viene ganado interés para los brasileños son las Líneas de Nazca y, más recientemente, la gastronomía.

Evidentemente, el Perú aún tiene un gran potencial para ofrecer al turista del vecino país.

La representante de Descubra Brasil, destaca que hoy hay mucha más gente dispuesta a viajar, o por avión o aprovechando las nuevas carreteras: cada vez son más los brasileños que se muestran dispuestos a visitar el Cusco viajando por tierra, conduciendo sus autos.


Pero no solamente está creciendo el número de visitantes brasileños, también es notorio el incremento de peruanos interesados en visitar el Brasil.

Entre los principales atractivos para los peruanos, están las playas. Por eso, los organismos encargados están promocionando en nuestro país la zona sur, especialmente Santa Catarina que, según señalan en la embajada brasileña, tiene mucho por ofrecer como, por ejemplo, playas bañadas por las aguas del Atlántico y parques temáticos que cada año son visitados por decenas de miles de turistas de Brasil y de países cercanos, sobre todo, de Argentina, de Uruguay, de Paraguay y de Chile.

Los turistas peruanos usualmente visitan Sao Paulo, pero ahora viajan cada vez más hacia Florianópolis, la capital del estado de Santa Catarina. Según cifras del Holding Plus, la modalidad que prefieren al momento de visitar Brasil, son los paquetes con todo pagado.

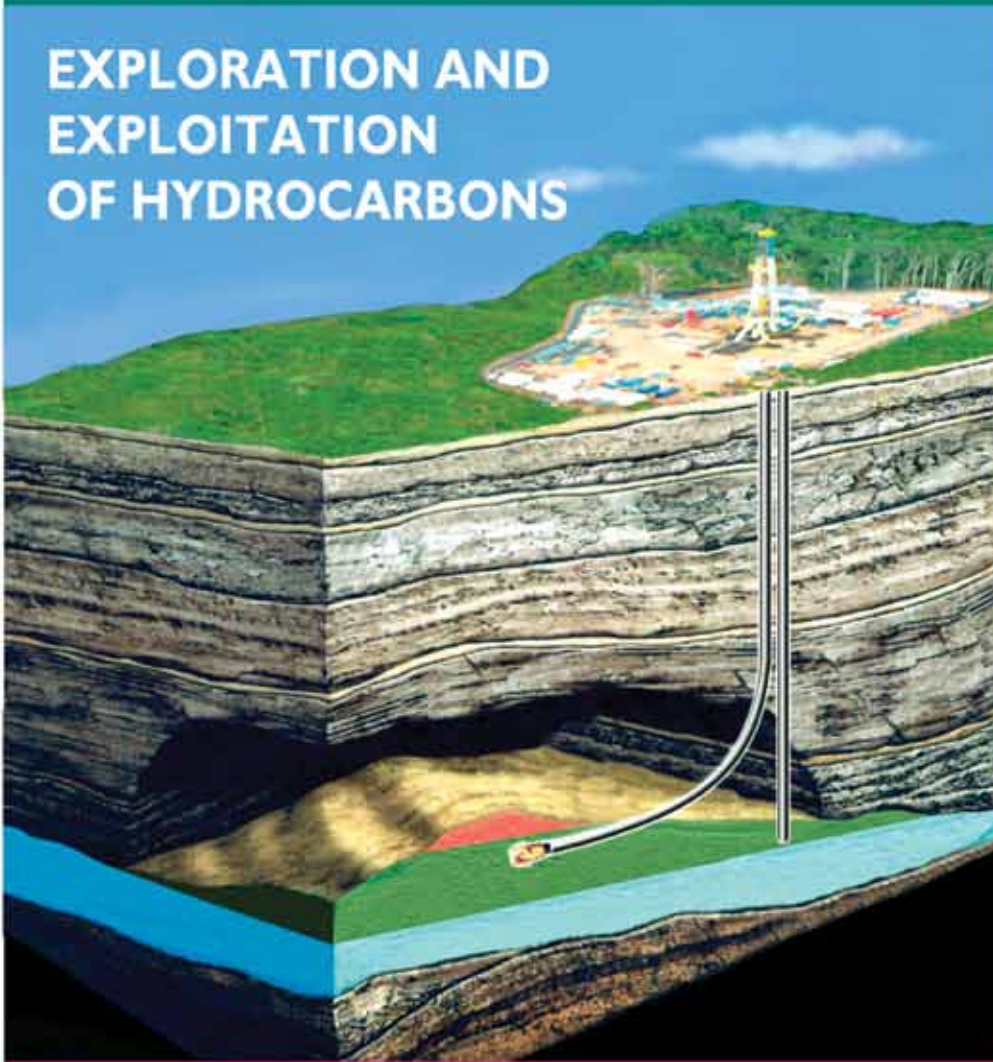
La señora Mir indica que mientras este sistema tiene gran aceptación entre los peruanos, los brasileños optan por otros.






VII INTERNATIONAL SEMINAR

EXPLORATION AND EXPLOITATION OF HYDROCARBONS



LEARNING AND PLANNING FOR THE FUTURE:
TECHNOLOGICAL AND INNOVATIVE ADVANCES



CALL FOR PAPERS

**INGEPET
2011**



**NOVEMBER
7-11**

ORGANIZERS



PETROBRAS



Deadline for abstracts reception

**NOVEMBER
26th 2010**

Further Information

technicalpapers@ingepet.com
51-1-242-5587 / 51-1-243-0384

LIMA PERÚ

www.ingepet.com

Juan Varillas, presidente de la Asociación de Exportadores, señala que relación comercial entre Perú y Brasil se desarrolla en el marco del acuerdo comercial que nos asegura un proceso de apertura y de cooperación, encaminándonos hacia la conformación de una zona de libre comercio y una vinculación económica profunda.

Encontrar un futuro común con un gigante que sigue desarrollándose, como es el caso del Brasil, implica un esfuerzo extra para el Perú.

Varillas señala que parte importante de la integración son los tres corredores bioceánicos que nos unen con Brasil, pues acrecentarán el comercio y la inversión. "Hay que tomar en cuenta que en el nuevo contexto que se configura después de la crisis, Brasil ha surgido como uno de los motores del creci-

Rumbo de encuentro

El avance de la integración comercial y fronteriza

miento económico de la región.

El tamaño de su economía y el dinamismo que ha adquirido lo colocan en esa posición estratégica", comenta.

Evolución en cifras

En la última década las exportaciones peruanas a Brasil crecieron a una tasa promedio de 10%; por el contrario, las importaciones provenientes de dicho país aumentaron en 18%.

El resultado de esta tendencia es que las exportaciones peruanas alcanzan solamente los US\$ 504 millones, mientras que las importaciones de Brasil son 3,3

veces más grandes, arrojando un déficit de US\$ 1 176 millones.

Un informe de ADEX señala que al analizar el comercio de Brasil con los demás países sudamericanos con los que Perú tiene un acuerdo comercial (a excepción de Bolivia), se observa la misma figura de un fuerte sesgo a favor de la economía más grande de Sudamérica. Se dice que este resultado obedece a que Brasil es un mercado altamente protegido mediante barreras no arancelarias.

El gremio exportador hace notar que, luego de la mayor aproximación gubernamental y empresarial entre los dos países,



Juan Varillas

se observa un cambio radical e importante en las tendencias comerciales.

En el período enero-agosto 2010, las exportaciones peruanas a Brasil han crecido en 85%, en tanto que las importaciones lo han hecho solamente en 38%. Más aún, las exportaciones no tradicionales tienen el sorprendente ritmo de crecimiento de 133% destacando, entre ellas, las ventas de minería no metálica (425%), siderurgia (368%), químicos (301%) y prendas de vestir (133%).

Perú ocupa el puesto número 43 en el ranking de países exportadores a Brasil, con una participación de solamente el 0,04%.

Argentina es su primer proveedor latinoamericano, luego está México en el puesto 10, seguido de Chile en la posición 11. Inclusive Bolivia y Uruguay, pese a ser más pequeños, registran más exportaciones que el Perú.

En el sentido inverso, Brasil es el tercer proveedor de Perú, detrás de Estados Unidos y China. Sin duda, la venta de petróleo y la construcción de los corredores influyen en una creciente importación de metalmecánica. La participación de Brasil en las importaciones peruanas asciende a 8%.

Según ADEX, nuestras exportaciones tienen limitaciones para acceder al mercado brasileño. La situación puede experimentar un cambio importante a partir de fin de año, cuando se entregue el puente sobre el río Madre de Dios, lo que permitirá reducir significativamente el tiempo de viaje por tierra a Brasil y enlazar directamente Puerto Maldonado.

De este modo, las condiciones operativas para el flujo de camiones de carga estarán plenamente resueltas. Lo que sigue es implementar un puesto de frontera, con oficinas y facilidades de comunicación e Internet. Otro reto para nuestras autoridades es consolidar una oferta logística seria y regular para dar inicio a los flujos de carga.

Carlos García, gerente del Centro de Comercio Exterior de la Cámara de Comercio de Lima, señala que en el caso del comercio entre el Perú y Brasil, desde los últimos años se ve un crecimiento franco, pasando de US\$2 300 millones a US\$3 000 millones en el 2008, aunque menguó un poco durante el 2009, año de la crisis.

Bajo lupa

Detalles de la integración energética requieren mayor atención

Carlos Herrera Descalzi, ex ministro de Energía y Minas del gobierno de Transición, explica que en el aspecto de integración energética los acuerdos, como el que recientemente han firmado el Perú y Brasil, son demasiado amplios: "Las declaraciones usualmente hablan sobre principios, pero los detalles, de alguna forma, quedan para el desarrollo de los acuerdos. Pero el diablo está en los detalles".

Explica que en ese tema el Perú tiene que invertir mucho en estudios, pues es un error dejar que Brasil los haga todos. El Perú, dice, debe tener su propia participación.

"El Perú tiene que emular el sistema brasileño donde, el Estado representado por el Ministerio de Minas y Energía y la empresa estatal Electrobras, que ve la parte estratégica. Y luego, las empresas operadoras que se encuentran en el nivel operativo", explica.



Los verdaderos retos de la integración

El Perú es un país clave en Sudamérica y la cuenca del Pacífico sur. Esto puede ser muy beneficioso si sabe aprovechar tanto su posición geopolítica como las sinergias con Brasil.



Por:
Pedro Gamio Aita*



*Por su ubicación, el Perú es un buen mercado para la expansión brasileña.
Por sua localização, o Peru é bom mercado para a expansão brasileira.*

El Perú es un país clave en Sudamérica y en la cuenca del Pacífico Sur. Esto puede ser muy beneficioso si sabe aprovechar tanto su posición geopolítica como las sinergias con Brasil.

Aparte de compartir el valor estratégico de ser un país amazónico con una de las mayores biodiversidades del planeta, puede convertirse en eje

articulador entre los países del APEC y el Brasil. Por su acceso privilegiado a Estados Unidos, gracias al TLC suscrito, también puede ser el puente para que otros países sudamericanos, como Brasil, ingresen al enorme mercado estadounidense.

El tema de la integración con Brasil tiene un objetivo claro: que ésta y la economía de escala se traduzca en un

avance significativo en el desarrollo humano, viable económica y socialmente y, sobre todo, ambientalmente sostenible. Hoy el Perú crece, pero sigue manteniendo un significativo déficit de infraestructura, educación y oportunidades para muchos ciudadanos.

Es confiable para muchas inversiones, pero carece de una política de largo plazo en materia de competitividad.

Vivimos lo que Michael Porter llama "una ilusión exportadora", porque los grandes resultados proceden del alza de las materias primas, mientras que nuestra exportación de productos con valor agregado tiene muy poco crecimiento. Pero quizá la mayor deficiencia es el atraso dramático en relación al desarrollo de la ciencia y de la tecnología.

Hoy hay vías interoceánicas que, sin estar terminadas, ya están cambiando el escenario rural y permiten visualizar el rol de los corredores económicos, la importancia del ordenamiento territorial y el desarrollo de capacidades, poniendo sobre el tapete el reto de una cultura de emprendedores.

Al mismo tiempo, hemos suscrito un acuerdo de integración energética con el Brasil, pero existen dudas si las hidroeléctricas con grandes represas son la mejor forma de integración, debido a su impacto ambiental.

Si la construcción de una gran represa es el mejor modo de alcanzar este objetivo, merece ser apoyada. Pero si otras opciones renovables son una mejor alternativa, ellas deberían ser favorecidas y no las grandes represas.

Para la Comisión Mundial de Represas "no existe ninguna duda que las represas han contribuido de un modo importante y significativo al desarrollo humano, y los beneficios que se han derivado de ellas han sido considerables.

Pero, en demasiados casos, para obtener estos beneficios se ha pagado un precio inaceptable y frecuentemente innecesario, especialmente en térmi-



nos sociales y ambientales, por parte de las personas desplazadas, las comunidades río abajo, los contribuyentes fiscales y el medio ambiente".

Por ello, la prueba ambiental y la mayor o menor producción de gases de efecto invernadero son decisivas para decidir la construcción de megahidroeléctricas o si una o dos de ellas son tolerables con la actual tecnología. Esta prueba es rigurosa y necesaria.

La estrategia de mitigación frente al cambio climático, comprende a am-

bos países y lo que haga o deje de hacer uno afecta al otro.

El gas natural es otra gran posibilidad de integración si hacemos valer la prioridad del mercado interno, como con las hidroeléctricas, y no como está ocurriendo hoy con Camisea, donde por falta de infraestructura de transporte hay racionamiento para el mercado interno y una agenda pendiente de renegociación.

El objetivo es darle valor agregado al gas, veinte veces lo que se obtiene por la venta como materia prima, como es el caso de la industria petroquímica del etano, que puede ser el producto de una alianza estratégica con el hermano país. Justamente el etano que hoy el país está exportando dentro del gas seco licuefactado, sin aprovecharlo.

Es importante trabajar la alianza estratégica con Brasil con participación ciudadana y transparencia, incluyendo en la discusión a todos aquellos cuyos derechos están implicados con las diferentes opciones para el desarrollo de los recursos de agua y energía.



Así se crearán las condiciones para una resolución positiva de los conflictos, se mejorará considerablemente la efectividad para el desarrollo de los proyectos sobre agua y energía y se descartará el riesgo de la desinformación.

La integración para Brasil no es solo tener puertos en el Pacífico o, para el Perú, un mercado de 100 millones de compradores: es el reto de construir un mercado común con implicancias enormes para un país continente, para garantizar calidad de vida, seguridad y desarrollo sostenible.

* Ex viceministro de Energía



Hace algunos años empezaron a aparecer en los mercados peruanos diferentes productos con etiquetas escritas tanto en español como en portugués. Brasil, que hasta entonces era un mercado aparte de la región, había despertado como potencia mundial y su objetivo era tener una influencia sudamericana mayor.

Para entonces, numerosas empresas brasileñas, especialmente constructoras, ya estaban operando en diferentes países. Fue un paso importante lograr que otras como Vale do Rio Doce o Petrobras optaran, también, por la internacionalización.

La fortaleza adquirida en su inmenso mercado local -en la especialización de exploración petrolera a grandes profundidades, por ejemplo- los llevó a expandirse y a realizar agresivas compras de otras empresas en el mundo para acelerar el crecimiento.

La agenda pendiente

Agenda à espera

Perú y Brasil: dos países amazónicos con capacidad de interconectar sus océanos y movilizar inversiones

En el eje del Atlántico, Brasil siempre fue activo, pero llegar a Asia, a través del océano Pacífico, sería un avance estratégico.

Su vecino natural hacia el oeste, hacia el Pacífico, es el Perú y, dada su bonanza económica, resulta ser también un buen mercado para la expansión brasileña.

Peru e Brasil: dois países amazônicos com capacidade de interconectar seus oceanos e movimentar investimentos

A su vez, el Perú ya ha conquistado mercado en Brasil para el cobre y otros metales e insumos productivos básicos: empieza a mirar al consumidor brasileño como un público objetivo para productos terminados.

El 'milagro' peruano

Las estadísticas peruanas muestran



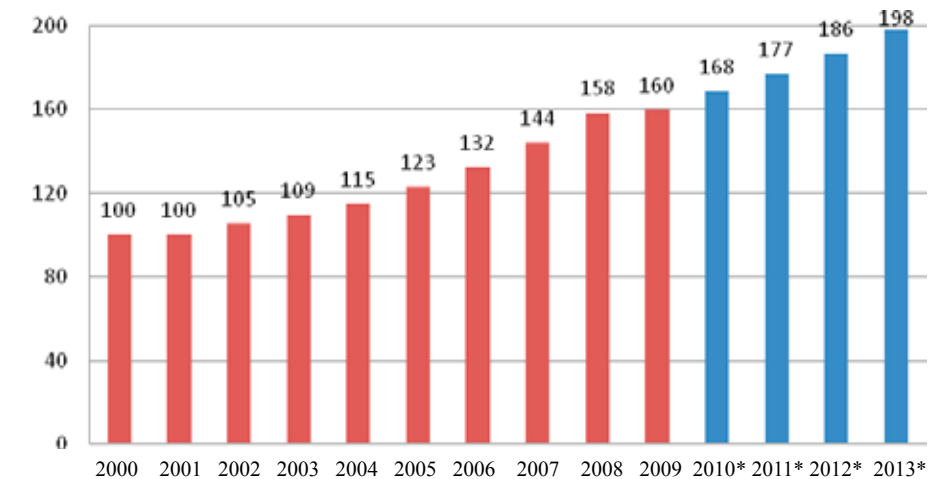
Variáveis ligadas ao investimento no Peru (variações relacionadas ao ano anterior)

	2004	2005	2006	2007	2008
PBI (var. %)	5,1	6,8	7,7	8,9	9,8
Inversão Privada (var. %)	8,1	12,0	20,1	23,2	25,6
Inversão Pública (var. %)	5,7	12,2	13,0	19,7	41,9
IPC (var. %)	3,5	1,5	1,1	3,9	5,8
Emprego1 (var. %)	3,6	5,7	8,7	8,9	8,5
Exportações (var. % em US\$)	40,9	35,3	36,9	17,5	13,1
Importação de Bens de Capital (var. % em US\$)	19,6	29,6	35,4	41,9	57,6
PBI setor construção (var. %)	4,7	8,4	14,7	16,6	16,5
Arrecadação Tributária (var. %)	13,6	14,3	27,8	15,3	11,0

1 Em empresas de 10 ou mais trabalhadores.

Fontes: Banco Central de Reserva del Perú, Ministerio de Economía y Finanzas (MEF), Instituto Nacional de Estadística e Información.

Producto Bruto Interno / Produto Interno Bruto
Índice 2000 = 100 / Índice 2000 = 100



Fuente / Fonte: Banco Central de Reserva del Perú.

(*) Proyectado por el FMI / Projetado pelo FMI

una historia de éxito económico notable. La parte ascendente del ciclo económico se inició en 2004 (ver cuadro adjunto).

La crisis económica redujo la presión sobre el aparato productivo, pero el producto peruano no dejó de crecer durante 2009. Y para los siguientes años se proyecta un crecimiento en torno al 6%, compatible con el potencial estructural de crecimiento de la economía peruana.

A esta favorable situación han contribuido los nuevos y cada vez mayores proyectos

de inversión. Entre estos, los tres ejes carreteros IIRSA en territorio peruano, dos de los cuales están prácticamente terminados e integran al Perú con Brasil.

Se prevé en breve concesionar también los principales puertos fluviales peruanos, lo que consolidaría corredores económicos binacionales muy eficientes.

Oportunidades concretas

También están en marcha diversos proyectos de generación eléctrica y el Perú se prepara para exportar electricidad.

Asimismo, se proyecta confirmar suficientes reservas de hidrocarburos (Petrobras tiene varios contratos de exploración) para empezar un desarrollo petroquímico no solo en base al metano sino también al etano.

Uno de los principales interesados en la instalación de un gran polo petroquímico en el Perú es Braskem, importante empresa que incluye como accionistas tanto a Petrobras como a Odebrecht.

Hay además otras constructoras brasileñas, como OAS, interesadas en los

Setor / Projeto	Inversão (US\$ Milhões)	Data prevista de Adjudicação
Energia	3,305,20	
Reserva fria de geração (800 Mw, 3 plantas térmicas duas de ciclo simples)	408,2	Nov. 2010
Linha de transmissão Machu Picchu-Abancay-Cotaruse (220 Kv)	80	Nov. 2010
Energia de centrais hidroelétricas 500 Mw	900	Jan. 2011
Linhas de transmissão Cajamarca norte - Caclic (220 KV) e Caclic - Moyobamba (138 Kv)	40	Fev. 2011
Linha de transmissão Trujillo-Chiclayo em 500 Kv e subestações associadas	110	Fev. 2011
Sistema de abastecimento de GLP para Lima e Callao	87	I trim. 2011
Gasoduto para Chimbote (gas natural)	1300	Em avaliação
Planta térmica de 110 a 140 Mw em Quillabamba - Cusco (gas natural)	180	Em avaliação
Sistema de distribuição de gás natural nas cidades de Quillabamba, Cusco, Puno, Arequipa Moquegua e Tacna	100	Em avaliação
Sistema de distribuição de gás natural nas regiões de Ayacucho, Junín e Áncash	100	Em avaliação
Puertos	1,240,10	
Terminal Portuário de Yurimaguas	38,9	Dez. 2010
Terminal Norte Multipropósito do Callao	884	Dez. 2010
Terminal Portuário General San Martín - Pisco	Para definir	Mai. 2011
Terminal Portuário de Pucallpa	16,7	Jul. 2011
Terminal Portuário San Juan de Marcona	149	Jun. 2011
Navegabilidade de rotas fluviais: Yurimaguas-Iquitos	Para definir	Sep. 2011
Terminal Portuário de Salaverry	129,4	Em avaliação
Terminal Portuário de Iquitos	22,1	Em avaliação
Terminal Portuário Ilo	Para definir	Em avaliação
Aeroportos	379,00	
Aeroporto Internacional de Chinchero- Cusco	379	IV trim. 2011
Transporte Terrestre	33,10	
Projeto Especial Sistema Eléctrico de Transporte Massivo de Lima e Callao, nos trechos da Linha 1: Villa El Salvador - Av. Grau-San Juan de Lurigancho	Para definir	Dez. 2010
Trem Huancayo - Huancavelica	11,6	Dez. 2010
Rodovia del Sol: Trecho Sullana - Fronteira com Equador	Para definir	Jul. 2011
Panamericana Sul: Ica - Fronteira com Chile.	21,5	III trim. 2011
Ferrocarril Cajamarca - Bayóvar	Para definir	Em avaliação
Ferrovía Transcontinental "Brasil-Peru" Atlántico Pacífico (FETAB)	Para definir	Em avaliação
Turismo e Inmuebles	844,00	
Acampamento Lobitos	119	II trim. 2011
Isla San Lorenzo		
Ilha San Lorenzo	725	III trim. 2011
Ex hotéis de Turistas de Ica, Iquitos, Huaraz, Monterrey e Chimbote	Para definir	IV trim. 2010
Teleférico de Kuelap.	Para definir	Em avaliação
Agricultura (Proyectos de Irrigacion)	265,00	
Projeto Chavimochic Fase I- Terceira etapa	265	Jun. 2011
Venda de terras Majes	Para definir	Em avaliação
Mercado de capitales		
Venda de ações da empresa Imobiliária Milenia S.A., INMISA	-----	Out. 2010
Telecomunicaciones	204,20	
Implantação de serviços integrados de telecomunicações Buenos Aires - Canchaque	8,7	29.10.2010
Banda larga para desenvolvimento do VRAE; e banda larga Camisea - Lurín	8,3	16.11.2010
Integração das áreas rurais e locais de preferente interesse social para a rede do serviço móvel - selva	8,8	Nov. 2010
Integração das áreas rurais e locais de preferente interesse social para a rede do serviço móvel - centro norte	13,6	Nov. 2010
Integração das áreas rurais e locais de preferente interesse social para a rede do serviço móvel - centro sul	14,8	Nov. 2010
Banda 10,15-10,30 GHz e 10,50-10,65 GHz nas províncias de Lima e Callao	Por definir	Dez. 2010
Banda C de 1900 MHz	150	Dez. 2010

distintos proyectos hidroenergéticos y otras obras.

ProInversión tiene a su cargo el programa de concesiones y APP, con una cartera de proyectos que supera los US\$ 6,000 millones (ver cuadro adjunto).

Visite nuestro portal www.proinversion.gov.pe y solicite toda la información que requiera a contact@proinversion.gov.pe.

Alguns anos atrás começaram a aparecer nos mercados peruanos diferentes produtos com etiquetas escritas tanto em espanhol quanto em português. O Brasil, que até então era um mercado além da região, acordava como potencia mundial, visando uma maior influencia sul-americana.

No momento, numerosas empresas brasileiras, especialmente construtoras, vinham operando em diferentes países. Importante passo foi lograr que outras como Vale do Rio Doce ou Petrobras optaram, também, pela internacionalização.

A fortaleza adquirida no seu imenso mercado local –especializado na exploração petrolífera a grandes profundidades, por exemplo- levou-os a se expandirem e realizar agressivas compras de outras empresas no mundo para acelerar o crescimento.

No eixo Atlântico, o Brasil sempre foi ativo, e atingir à Ásia, a través do Pacífico, seria um avanço estratégico. Seu vizinho natural do lado oeste, olhando para o Pacífico, é o Peru e, dada sua bonança econômica, acaba sendo também um bom mercado para a expansão brasileira.

Por sua vez, o Peru, com o cobre e outros metais e insumos produtivos básicos, já conquistou mercado no Brasil e agora começa a mirar o consumidor brasileiro como público alvo para produtos terminados.

O 'milagre' peruano

As estatísticas peruanas mostram uma historia de sucesso econômico notável. A parte ascendente do ciclo econômico iniciou em 2004 (ver quadro a seguir).

A crise econômica reduziu a pressão sobre o aparato produtivo, mas o produto peruano não parou de crescer durante 2009 e para os seguintes anos projeta-se um crescimento em torno do 6%, compatível com o potencial estrutural de crescimento da economia peruana.

Contribuíram a esta situação favorável os novos e a cada vez maiores projetos de inversão. Entre estes, os três eixos rodoviários IIRSA no território peruano, dois deles praticamente terminados e integrando o Peru com o Brasil.

Prevê-se, em breve, dar em concessão também os principais portos fluviais peruanos, o que consolidaria corredores econômicos binacionais muito eficientes.

Oportunidades concretas

Também estão em andamento diversos projetos de geração elétrica e o Peru prepara-se para exportar eletricidade.

Assim mesmo, projeta-se confirmar suficientes reservas de hidrocarbonetos (Petrobras tem vários contratos de exploração) para começar um desenvolvimento petroquímico, não apenas do metano, como também do etano.

Um dos principais interessados na instalação de um grande pólo petroquímico no Peru é Braskem, importante empresa que inclui acionários como Petrobras e Odebrecht.

Ademais, há outras construtoras brasileiras, como OAS, interessadas em diferentes projetos hidroenergéticos e outras obras.

ProInversión encarrega-se do programa de concessões e APP, com uma carteira de projetos que ultrapassa os US\$ 6 000 milhões (ver quadro a seguir).

Visite nosso portal www.proinversion.gov.pe e solicite informação necessária no end-el contact@proinversion.gov.pe.



Puerto de Matarani, una de las salidas al Pacífico de la Interoceánica sur.
Porto de Matarani, uma das saídas da Interoceânica Sul ao Pacífico.



Lenguas vivas

A través del aprendizaje del idioma que habla el país vecino, en Brasil y Perú se fortalece la integración cultural.

El hecho de que las lenguas que se hablan en Brasil y Perú sean distintas resulta ser una barrera menor si se tiene en cuenta, además de las similitudes que impone la multiculturalidad común en ambos países, por ejemplo, la extensión de la frontera que ellos comparten y con los usos y costumbres que a lo largo de largo tiempo han venido cruzando a uno y otro lado de la línea divisoria.

Son múltiples los proyectos educativos y culturales que pasan de Perú a Brasil y viceversa, siguiendo una dinámica propia o como parte de los esfuerzos a favor de la integración que realizan ambos gobiernos a través de sus respectivas embajadas para promover y difundir el conocimiento de sus respectivos países y, en particular, sus distintas expresiones culturales.

Sin embargo, el interés de un país por el otro no podrá ser satisfecho plenamente si no se supera la barrera idiomática. Esa es la importancia de los proyectos que apuntan en esa dirección.

Proyectos a gran escala

En la embajada brasileña se trabaja intensamente en la promoción de su idioma y, en ese sentido, tiene varios proyectos interesantes.

Bruno Miranda Zetola, agregado cultural, señala que entre los proyectos recientes se cuentan los cursos de portugués para la Academia Diplomática del Perú: “Muchos alumnos de la Academia se interesaron por hacer las clases de portugués y ahora vamos a tener la primera promoción del salón”.

El funcionario dice que también están trabajando en la apertura de cátedras brasileñas en las universidades peruanas. “No sólo en Lima sino, también en provincias, porque queremos descentralizar estos temas. Ya abrimos en Puno y en Piura y queremos saber si pronto también podremos abrir en Arequipa y Chimbote”.

Asimismo, detalla que tienen un atractivo proyecto educativo denominado Escuela Pública Brasileño-Peruana.

La escuela escogida por las autoridades peruanas para implementar dicho proyecto, es la institución educativa República de Brasil, situada en el distrito de Barrios Altos, en Lima.

En este colegio se impartirá la enseñanza de lengua portuguesa para maestros y alumnos y contará con una importante donación de computadoras para el aula de Informática, que servirá para la educación a distancia.

Cabe destacar, además, que no solo será una escuela bilingüe en la enseñanza del portugués y del español sino, también, se enseñará la currícula brasileña.

“La idea es que, a largo plazo, todo aquel que entre a esa escuela pueda tramitar becas para universidades de Brasil, porque en ella va a regir la currícula brasileña.

Estamos a la espera que de Brasil se envíe una comisión de técnicos para la capacitación de los maestros. Es un proyecto muy ambicioso con el que estamos dando pasos seguros para que perdure”, apunta Miranda.

Otro proyecto educativo está orientado a las escuelas de frontera. “La idea sería acercarnos cada vez más con diversos proyectos paralelos; podrían ser también currículos integrados, con profesores brasileños en las aulas peruanas y viceversa. Entonces tenemos que analizar algunos temas pendientes para poderlo concretar”, indica.

Igual relevancia tienen las becas de estudios de Brasil, que cada vez generan más interés entre los peruanos que aspiran a tener una educación universitaria, sobre todo, en las carreras de Ingeniería, Medicina, Agronegocios, Agronomía, Zootecnia y Geología.

“Tenemos uno de los programas más generosos en cuanto a becas de estudios, porque el alumno extranjero tiene derecho a todos los servicios, a las facilidades que tienen los alumnos brasileños, a una universidad pública, gratuita y de calidad”, explica Miranda.

El puente de las letras

Si hay un tema que genera interés recíproco entre Perú y Brasil, es la literatura.

Renombrados escritores peruanos de la talla de Mario Vargas Llosa, de José María Arguedas son tan apreciados en el país de José Guimaraes Rosa, de Jorge Amado y de Vinicius de Moraes, como éstos en nuestro país.

Precisamente, ahora que Vargas Llosa ha ganado el Premio Nobel de Literatura 2010, su nombre vuelve a estar en boga, así como una de sus novelas más emblemáticas: La guerra del fin del mundo, un libro colosal realizado a partir de hechos de la historia brasileña: la rebelión de Canudos (en Bahía), conducida por un líder mesiánico, Antonio Consejero, el ‘Conselheiro’.

“Estaba leyendo La guerra del fin del mundo y me parece muy simpático el reconocimiento que hace del escritor brasileño Euclides da Cunha, que escribió la novela Los sertones, considerado uno de los libros más importantes de la literatura brasileña que sirvió de influencia para esta obra de Vargas Llosa”, recuerda Miranda.

Los escritores brasileños son valorados cada vez más en el Perú. “Vemos el caso de Rubén Fonseca, merecedor del grado de Doctor Honoris Causa por la Universidad de San Marcos, el año pasado; también Paulo Coelho y algunos poetas.

Aunque la barrera lingüística exista, vemos que se está superando ese tema cada vez más, y en la literatura los lazos están más fuertes”, señala.

Mientras que en el cine las producciones peruanas tienen muy buena acogida, como la “La teta asustada”, que recibió el principal premio de cine de Brasil en el Festival de Cine de Gramado.

También las películas brasileñas son muy promocionadas acá, como la película Lula de Brasil, que fue exhibida recientemente en el Festival de Cine de Lima.

Otras expresiones artísticas brasileñas muy estimadas en el Perú son su música y su danza. “Es conocida la música de Roberto Carlos o de diversos cantantes brasileños de géneros como el bossa nova.

En cuanto a la danza, el capoeira está muy difundido en el Perú y hay cuatro academias en Lima”, expresa el funcionario.

No obstante, concluye diciendo que falta promocionar más la música peruana en Brasil: “La música afroperuana tiene una carga muy festiva y en muchos puntos converge con la música afrobrasileña; entonces, sería bueno dar a conocer esto. Por ejemplo, si Susana Baca realiza una visita por Brasil, sería un gran éxito”.

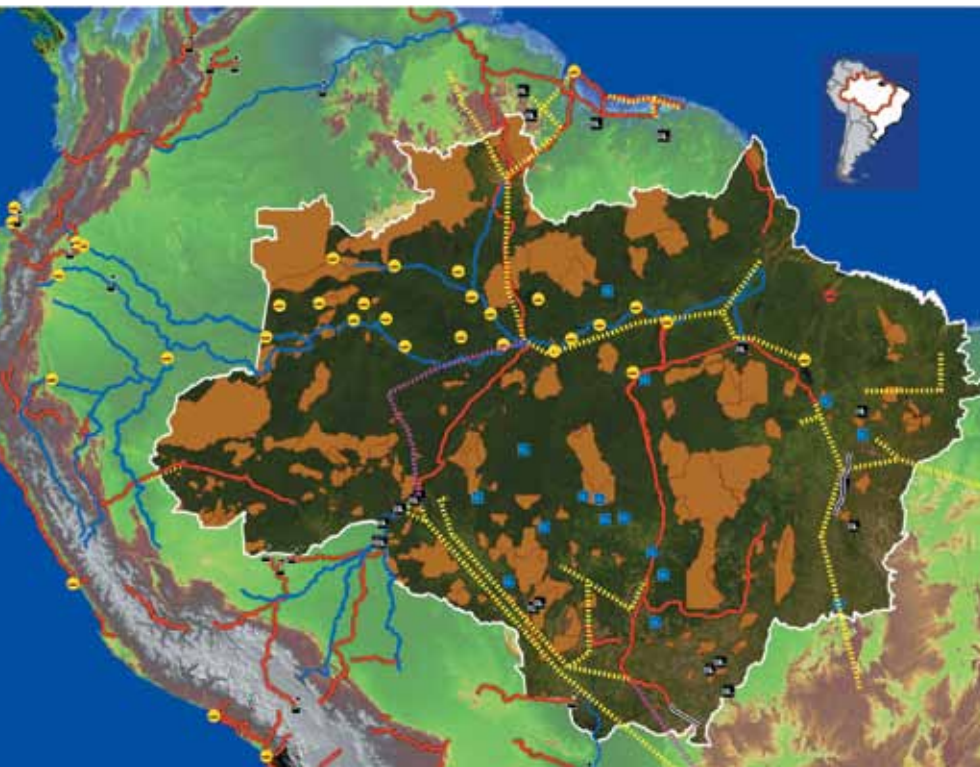


Vías de enlace

Vias de enlace

Los nuevos rumbos del futuro conjunto de Perú y Brasil.

Novos rumos do futuro conjunto do Peru e do Brasil.



Cuando estudien los albores del siglo XXI, los historiadores del futuro seguramente encontrarán abundante información sobre el gran esfuerzo integrador que emprendieron Perú y Brasil para su acercamiento.

Las evidencias de este encuentro continental se encuentran a lo largo de la frontera común: allí donde la vegetación hacía impracticable el comercio, hoy atraviesan carreteras que, más temprano que tarde, darán vigoroso impulso al intercambio comercial binacional.

Este proceso de integración física se ha dado en el marco del IIRSA (Integración de la Infraestructura Regional de Sudamérica), como lo explica Rosario Santa Gadea, secretaria ejecutiva del Centro Peruano de Estudios Internacionales (CEPEI). El Perú participa de cuatro ejes dentro del IIRSA, tres de ellos transversales y uno longitudinal (el eje andino).

Para Santa Gadea lo más destacable de esta participación no es únicamente el proceso de integración con Brasil sino, también, el proceso unificador que generará en el Perú consigo mismo: “Tiene una función de articulación nacional: costa, sierra y amazonía”.

En el Perú, al eje Amazonas se le conoce como IIRSA Norte, y a un ramal eje IIRSA Centro, que permite la conexión vial hasta Pucallpa, y por vía fluvial hasta el río Amazonas y el Brasil.

Una segunda parte del diseño es por el sur (eje Perú-Brasil-Bolivia), conocida como Interoceánica Sur. Esta conexión va, correspondientemente, desde los puertos de Marcona (Ica) y Matarani (Arequipa) hacia Cusco y luego hasta Inambari.

Seguidamente, está el nexo por Puno-Juliaca-Azángaro hasta llegar a Inambari; y también la unión entre Madre de Dios e Iñapari.

Además, está la conexión que vincula al Perú con los países del Mercado

Común del Sur (MERCOSUR) a través de la carretera Ilo (Moquegua)-Desaguadero, la cual se conecta con el Brasil y Bolivia.

Consultado por EXPORTAR, Gustavo Guerra-García, economista de la Universidad Católica del Perú y ex viceministro de Transportes, precisa que en nuestro país se ha producido un cambio sustancial en las posibilidades de integración entre las ciudades fronterizas brasileñas de Río Branco y Portovelo con ciudades de la sierra peruana como Cusco, Puno y Arequipa.

“La Interoceánica Sur es el proyecto que más contribuye a la integración subregional entre los estados de Acre y Rondonia, en Brasil, con las regiones del sur andino, y esa es una nueva configuración importante”, refiere Guerra-García. Agrega que el Perú, a través de sus instituciones público-privadas, ha priorizado largamente las conexiones este-oeste hacia el Brasil.

Santa Gadea precisa al respecto, que “los estados contiguos del sur brasileño están más cercanos de nosotros que de Sao Paulo, lo cual abre la oportunidad para la complementariedad y permite intermediar en los flujos de comercio internacional del Brasil”.

Diez años después

Del 30 de noviembre al 1 de diciembre, en el hotel Los Delfines, en Lima, se realizará el Seminario Internacional de Integración Física Sudamericana “Diez Años Después: Impacto e Implementación en el Perú”, organizado por el CEPEI y la Universidad del Pacífico.

Al estudiar los albores del siglo XXI, los historiadores del futuro, con certeza, encontrarán abundante información sobre el grande esfuerzo integrador emprendido por el Perú y Brasil para su aproximación.

Las vías fluviales y las rutas aéreas



El desarrollo de infraestructura fluvial es otro de los puntos contemplados en la integración Perú-Brasil. Gustavo Guerra-García señala que aún falta una estrategia para convertir los ríos peruanos en hidrovías, además de modernizar y organizar los puertos. Explica que, conseguido ese propósito, le darán mayor valor a la inversión realizada en carreteras. Esto permitirá, además, interconectar la selva peruana y romper el aislamiento secular de diversas poblaciones.

Rosario Santa Gadea comenta que estimaciones hechas por el Perú dentro de la iniciativa IIRSA para el desarrollo fluvial -que si bien no son cifras oficiales-, arrojan montos de inversión requerida de US\$ 227 millones para el puerto de Paita y US\$ 47 millones para su centro logístico. Así mismo, el acceso al terminal portuario de Yurimaguas requiere de

US\$ 10 millones y su centro logístico otros US\$ 5 millones.

“Si quisiéramos habilitar la conexión por el norte, tendríamos que concluir el puerto de Paita y el puerto fluvial de Yurimaguas con sus respectivos centros logísticos. Además de la remodelación del puerto de Iquitos y el desarrollo de las hidrovías que se encuentran en estudios previos”, enfatiza Santa Gadea.

En el caso de la interconexión aérea, estando la infraestructura vial casi concluida, resulta más factible la apertura de nuevas rutas desde puntos intermedios. Santa Gadea comenta que la nueva concepción en el mundo es que la carga va por tierra, pero los empresarios por aire. Pero cierto tipo de carga, como los insumos electrónicos, va por aire también, lo cual es importante para los industriales como el de Manaos.

As evidencias deste encontro continental manifestam-se ao longo da fronteira comum: ali onde a vegetação impedia o comercio, hoje atravessam rodovias que, mais cedo que tarde, darão vigoroso impulso ao intercâmbio comercial binacional.

Este processo de integração física aconteceu no contexto do IIRSA (Integração da Infra-estrutura Regional Sul-americana), como explica Rosário Santa Gadea, secretária executiva do Centro Peruano de Estudos Internacionais (CEPEI). O Peru participa de quatro eixos dentro do IIRSA, três deles transversais e um longitudinal (o eixo andino).

Para Santa Gadea, o mais destacável desta participação não é apenas o processo de integração com o Brasil, como

também o processo unificador que gerará no próprio Peru: “Tem uma função de articulação nacional: costa, serra e amazônia”.

No Peru, o eixo Amazonas é conhecido como IIRSA Norte e o ramal, como eixo IIRSA Centro, que permite a conexão terrestre até Pucallpa, e por via fluvial até o rio Amazonas e o Brasil.

Uma segunda parte do desenho vai pelo sul (eixo Peru-Brasil-Bolivia), conhecida como Interoceânica Sul.

Esta conexão vai, correspondentemente, dos portos de Marcona (Ica) e Matarani (Arequipa) para Cusco e daí para Inambari.

Seguidamente, tem o nexo via Puno-Juliaca-Azángaro até chegar em Inam-

bari; e também a união entre Madre de Dios e Iñapari.

Ademais, tem a conexão que vincula o Peru com os países do Mercado Comum do Sul (MERCOSUR) através da rodovia Ilo (Moquegua)-Desaguadero, que conecta com o Brasil e a Bolívia.

Consultado pela EXPORTAR, Gustavo Guerra-García, economista da Universidade Católica do Peru e ex vice ministro de Transportes, aponta que no nosso país ocorreu um câmbio substancial nas possibilidades de integração entre as cidades fronteiriças brasileiras de Rio Branco e Porto Velho com cidades da serra peruana como Cusco, Puno e Arequipa.

“A Interoceânica Sul é o projeto que mais contribui com a integração sub-regional entre os estados de Acre e Rondônia, no Brasil, com as regiões do sul andino, e essa é uma nova configuração importante”, indica Guerra-García. Agrega que o Peru, através de suas instituições público-privadas, priorizou generosamente as conexões leste-oeste para o Brasil.

Sobre o assunto, Santa Gadea precisa que “os estados contíguos do sul brasileiro estão mais próximos de nós do que de São Paulo, abrindo-se a oportunidade para a complementaridade e permitindo intermediar nos fluxos de comércio internacional do Brasil”.

Dez anos depois

De 30 de novembro a 1º de dezembro, no hotel Los Delfines, em Lima, acontecerá o Seminário Internacional da Integração Física Sul-americana “Dez Anos Depois: Impacto e Implementação no Peru”, organizado pelo CEPEI e a Universidade del Pacífico.



Puente Billighurst sobre el río Acre acercará aún más a poblaciones de Perú y Brasil
A Ponte Billighurst sobre o rio Acre aproximará mais ainda as populações do Peru e Brasil

As vias fluviais e as rotas aéreas

O desenvolvimento da infraestrutura fluvial é outro dos pontos contemplados na integração Peru- Brasil. Gustavo Guerra-García aponta que ainda falta uma estratégia para tornar os rios peruanos em hidrovias, além de modernizar e organizar os portos.

Explica que, conseguido esse propósito, será outorgado mais valor ao investimento realizado em rodovias. Isto permitirá, ademais, interconectar a selva peruana e romper o isolamento secular de diversas populações.

Rosário Santa Gadea comenta que estimados feitos pelo Peru dentro da iniciativa IIRSA para o desenvolvimento fluvial -a pesar de não serem cifras oficiais-, mostram quantias requeridas para investimento de US\$ 227 milhões para o porto de Paita e de US\$ 47 milhões para seu centro logístico. Assim

mesmo, o acesso ao terminal portuário de Yurimaguas requer de US\$ 10 milhões e de mais US\$ 5 milhões para seu centro logístico.

“Para habilitarmos a conexão pelo norte, teríamos que concluir o porto de Paita e o porto fluvial de Yurimaguas com seus respectivos centros logísticos, além da remodelação do porto de Iquitos e o desenvolvimento das hidrovias, ainda na fase de estudos prévios”, enfatiza Santa Gadea.

No caso da interconexão aérea, com a infraestrutura terrestre quase pronta, acaba sendo mais factível o início de novas rotas desde locais intermediários. Santa Gadea comenta que a nova concepção no mundo é que a carga vá por terra e os empresários de avião. Mas, certo tipo de carga, como insumos eletrônicos, vão por ar também, o que é importante para pólos industriais como Manaus.

El Perú, tierra de paisajes majestuosos y gente hospitalaria, tiene un efecto encantador en los visitantes extranjeros. Así se explica que muchas personas provenientes de diferentes latitudes decidan quedarse a vivir para siempre. Todo parece indicar que una de las colonias que más siente estar como en casa, es la brasileña, pues es la sexta más numerosa en el país.

Un buen ejemplo de lo dicho es la larga estadía que tiene en nuestro país Elzinha Mayer, brasileña de nacimiento y peruana de corazón. Tan estrecha ha sido su relación con el país, que decidió estudiar para guía de turismo. Hoy, es la presidenta de la Asociación de Guías Oficiales de Turismo de Lima (AGOTUR).

Larga trayectoria

Como muchos extranjeros, Mayer llegó al Perú por amor. Vino luego de casarse con un ciudadano peruano que conoció cuando él estudiaba en el Brasil: “Lo conocí en el año 1959 en Río de Janeiro, donde yo vivía; allí nos casamos y decidimos venirnos a Lima.

Durante más de 20 años me dediqué exclusivamente a ser ama de casa, esposa y madre de seis hijos”.

Pero su estancia en nuestro país tuvo una pausa cuando decidió volver a su patria. “En 1979 me fui a vivir a Brasil. Estuve seis años y para cuando vino la hora del retorno, mis hijos ya habían crecido, algunos estaban casados. Yo me quedaba en la casa y ya no tenía mucho trabajo, por lo que tenía la inquietud de desarrollarme profesionalmente”, rememora.

Así es como a su regreso a Lima decidió estudiar para ser guía de turismo. Pero no faltaron algunos inconvenientes. “En 1985 postulé a una escuela de turismo, convalidé los cursos del colegio brasileño al peruano. Después de dar 30 exámenes obtuve el título del colegio peruano, postulé a la escuela técnica y terminé mis estudios en Cenfutur en 1989”, evoca.

Desde entonces trabaja como guía de turismo y, además, durante buen tiempo formó parte de la plana de docentes de Cenfutur:



Una carioca en Lima

“La vida acá me encanta”, afirma Elzinha Mayer, quien con larga residencia en el Perú se precia de conocer todas nuestras regiones.

“Yo trabajé en Cenfutur hasta el año 2007. Formé varias generaciones de guías”. Actualmente, trabaja con agencias de viaje y ejerce la presidencia de AGOTUR.

De norte a sur

Para Elzinha Mayer, si hay algo tan gratificante, es haber podido conocer todos los rincones del Perú: “A partir del momento que vine, tuve la oportunidad de empezar a conocerlo, sobre todo, por tierra. Puedo decir, con seguridad, que conozco todas las regiones peruanas, conozco todas sus carreteras y sus paisajes”.

Asimismo, destaca entusiastamente las ventajas de vivir en esta tierra: “La vida

acá me encanta; creo que el peruano es acogedor, la gente hace amistad fácilmente y se conservan las amistades durante mucho tiempo. Ese aspecto humano es fantástico. Aparte de eso, Lima es una ciudad que me encanta, porque tiene parques y jardines”.

Comprometida con su profesión y con el país, demanda una clara política de promoción turística: “Machu Picchu es maravilloso, pero no podemos centrar todos los esfuerzos en un solo lugar. Hay que promocionar otras áreas, como el circuito nororiental del país, donde puedes hacer un tour espectacular. Lo que falta aún es mejorar las vías de acceso”.



IV Concurso de Diseño 2010 "Una Mirada Hacia La Capital de Brasil", organizado por la Embajada de Brasil. Galería de arte Dédalo.

Exposición pictórica "Sin Fronteras", Arte Contemporáneo Brasileiro". Galería de arte Museo Pedro de Osma.



Nó em Pingo en Lima. Centro Cultural El Olivar.

ESTAS SON LAS EMPRESAS GANADORAS QUE CON PASION, LOGRARON EL EXITO EMPRESARIAL EN EL 2009

- COCA-COLA SERVICIOS DE PERU • LUZ DEL SUR • JW MARRIOTT HOTEL LIMA • GEOTECNICA • BILLABONG PERU
- SERVICIOS INTEGRALES VALPARAISO • CAJA METROPOLITANA • PROMOTORA OPCION • BURO GROUP
- IVC CONTRATISTAS GENERALES • COMPLEJO HOSPITALARIO SAN PABLO • VILSOL • CONSTRUCTORA RISCHMOLLER
- PROEMPRESA • G & G JOYEROS • GRUPO GERENCIAL • GOLDEN PERU BUS • CSC COMPUTER SCIENCES PERU • ASEPSIS PERU
- MASS AUTOMOTRIZ • COMERCIAL MADERERA ANDINA • TESACOM PERU • CORPORACION DORE TRADING
- NEXCOM • INTERPROM PERU • STRINGNET MULTIMEDIA SYSTEM • REPRESENTACIONES H DE C • IMACO
- CIA. INDUSTRIAL CONTINENTAL • INSTITUTO QUIMIOTERAPICO • HERNANDEZ RANDICH & ASOCIADOS
- ANYPSA PERU • ESPECIALIDADES TECNICAS • LATINO PAVIMENTOS Y CONSTRUCCIONES • INDUSTRIAS UNIDAS DEL PERU
- ASOCIACION CIVIL EDUCATIVA SACO OLIVEROS • GRUPO FORTE • G Y G ARQUITECTOS • ERMI INSTALACIONES & MANTENIMIENTO
- CORPORACION MG • TRANSFORMACIONES MULTIPLES • TOPACIO CONSTRUCCION Y MINERIA
- RENVOL PUBLICIDAD SIGLO XXII • PAN AMERICAN SILVER PERU • EDICIONES COREFO • KOPLAST INDUSTRIAL
- ARCOTECHO PERU • GRUPO TECNOLOGICO DEL PERU • INDUSTRIAL EPEM • PEOPLE OUTSOURCING • GRUPO BOXER
- ESCUELA DE ESTETICA INTEGRAL MECHE SOLAECHE • KIA IMPORT PERU • CORPORACION PETROLERA • FOOD PACK
- SISCONT.COM • ROYAL SYSTEMS • PARDOS CHICKEN • GRUPO DROGAVET • REYES CONSTRUCTORA • COCOT FYMA
- FELIFIBRAS • FG CONSULTING • INDUSTRIA PANIFICADORA SAN JOSE • GRUPO SERTEC • F & R INGENIERIA ESTRUCTURAL
- ASESORIA & SERVICIOS ESPECIALIZADOS – ASE • NETMEDIA • SMP • ASOCIACION MUTUALISTA DE OFICIALES DE LA PNP
- MONTALVO SALÓN & SPA • AUTOSYSTEM PERU • SUTEC PERU • CAPACITACION Y SERVICIO TECNICO MINERO
- PORTOCARRERO FRENOS IMPORTACIONES • INSPECTRA • HOTEL RUNCU • EMILIO Y ERNESTO EMPRESA INDUSTRIAL
- UEZU COMERCIAL • HAC COMERCIO Y MANUFACTURA • IPESA • GEOSERVICE INGENIERIA • E & P TECNOLOGIA
- TEXTIL SYDNEY • CORPORACION CERVANTES • CASINO GOLDEN PALACE • LACTEOS VERANO • CONCESIONARIA VIAL DEL PERU
- ADVISOR GLOBAL SYSTEMS • ELKA RETAIL DEL PERU • INVERSIONES BINOMIO • SOLIMANO ASOCIADOS
- LIMA POOL CONSTRUCCIONES • RELIMA AMBIENTAL • ADUAMERICA • ETSA PERU • EXPLOMIN DEL PERU • LE CORDON BLEU PERU
- CERAMICOS PERUANOS • GEOMATIC INSTRUMENTS CORPORATION • IMPORTADORA Y EXPORTADORA YOU TOO

www.premioempresaperuana.com

Hombro con hombro

Una nutrida cartera constituye la agenda de proyectos de cooperación técnica.

Un notorio desarrollo ha adquirido la cooperación entre Perú y Brasil en los últimos años. Enmarcada en el Convenio Básico de Cooperación Técnica y Científica suscrito en Brasilia el 8 de octubre de 1975, desde el año 2006 hasta a la fecha ha trazado nuevas líneas de acción conjunta a través de la suscripción de 43 acuerdos de cooperación y similar número de proyectos, de los cuales 10 ya han sido concluidos.

La elaboración y la implementación de proyectos está a cargo de la Agencia Peruana de Cooperación Internacional (APCI) y la Agencia Brasileña de Cooperación (ABC), las que orientan los esfuerzos mancomunados en diversas áreas: salud, educación, recursos naturales, agricultura, tecnología y cultura tropical, gestión pública, trabajo, pequeñas y micro empresas, y temas sociales.

Modalidades

La cooperación técnica que brinda Brasil corresponde a la modalidad de Cooperación Sur-Sur, que tiene muchos años en el Perú y, básicamente, se implementa bajo las formas de asesoría, asistencia técnica, capacitación y transferencia tecnológica.

Paola Bustamante, directora de Gestión y Negociación Internacional, de APCI, señala que se trata de compartir fortalezas: “Es un intercambio de conocimiento donde cada país, en este caso Brasil, viene al Perú y nos brinda asistencia técnica pero, a la vez, aprende. Vamos avanzando por nuestros propios medios y adaptando lo que ellos nos van transfiriendo”.

Puntualiza que, de los 43 acuerdos de cooperación, 10 ya culminaron, 21 se encuentran en ejecución y 12 están en

proceso de preparación. “El proceso de preparación implica un proceso de ida y vuelta, vía correo electrónico o algún viaje, si es necesario, para ir afinando la ficha o el proyecto y luego implementarlo”, dice.

Proyectos y áreas

Bustamante subraya que una de las áreas con mayor atención por parte del gobierno, es el tema social. En ese contexto, se suscribió en noviembre del 2006 el Memorandum de Entendimiento sobre Lucha contra la Pobreza y el Hambre que se implementó a través de diversas actividades con seminarios en Brasil y Perú.

Otra área importante de cooperación, es la salud, con un total de tres pro-

yectos, siendo ellos el de Implementación y Adecuación de Normas Técnicas de la Estrategia Sanitaria Nacional de ETS VIH/SIDA, el de Fortalecimiento de las Capacidades de los Sistemas de Salud de Perú y Brasil y el de Apoyo a la Implementación de Bancos de Leche Humana en el Perú.

En materia ambiental, considerada de carácter prioritario para la cooperación bilateral, se acaba de suscribir el proyecto Centro de Tecnología Ambiental, el primero de cooperación triangular entre Perú, Brasil y Alemania, que tiene como ejecutores al SENATI de Perú y al SENAI de Brasil, y contará con el apoyo de la agencia de cooperación técnica de Alemania GTZ.

“La inversión en este proyecto, cuyo objetivo es la capacitación de técnicos industriales de gestión ambiental, es de cerca de 5 millones de dólares, de los cuales Brasil aporta 2 millones ochocientos, SENATI un millón cien mil y Alemania un millón doscientos”, finaliza.



EXPOINDUSTRIA
Feria Internacional de Maquinaria,
Equipos, Insumos y Servicios
para la Industria **2010**
Industrias que crean Industrias

**¡Genere más clientes
para su empresa!**

EXPOINDUSTRIA es el certamen más representativo del sector industrial que reúne la más variada y completa exhibición de maquinaria, equipos, partes, insumos, materia prima, servicios y avances tecnológicos relacionados con los diversos sectores productivos nacionales e internacionales. Plataforma ideal de contactos, donde los empresarios concretan negocios, intercambian conocimientos, se actualizan en nuevos desarrollos y establecen relaciones comerciales.

¡Separe su stand de exhibición!

Centro de Exposiciones Jockey, Lima - Perú
Nov. 25 - 27, 2010

Informes: Corferias del Pacífico
Av. Santa Cruz 1136, Miraflores Lima 18, Perú
Tel.: (511) 221-5201 / 421-2900 anexos 204 y 205

Contactos:

Gladys Chávez: gchavez@corferiasdelpacifico.com
Jimmi Flores: expoindustria@corferiasdelpacifico.com

www.expoindustriaperu.com

Apoyo Estratégico:



Organizan:





TECENDO CAMINHOS DE INTEGRAÇÃO



IIRSA SUR



IIRSA NORTE

ODEBRECHT

GRAÑA y MONTERO



ODEBRECHT

GRAÑA y MONTERO